

REVISTA ANDINA



Panorama de esquí en Curicó (Chile). Canchas nuevas ubicadas en "La Dama Dormida" de Los Queñes

Foto: H. Espinosa C.

EN ESTE NUMERO:

Editorial: Ingrese a Patrullas de Ski (pág. 1).— Notas de actualidad (pág. 3).— Pocos lo saben (pág. 5).— Aunque parezca raro (pág. 7).— Temporada de Ski (pág. 11).— El volcán Lláima (pág. 17).— Ascensión al Monte Chimborazo y primera ascensión al Monte Annapurna (pág. 19).— Nevado Olivares (pág. 23).— La orolatría en las montañas chilenas (pág. 27). —Publicaciones (pág. 29). —Instituciones (pág. 31).— Lo que podemos aprender en la montaña (pág. 33).

108431979 0

Ingresa a la Asociación de Patrullas de Ski



Patrullas de esquí de Chile transportan un herido en un centro de invierno de Estados Unidos

REVISTA ANDINA

PUBLICACION BIMESTRAL DE ESTUDIOS, DEPORTES Y TURISMO DE LA MONTAÑA

SANTIAGO DE CHILE — CASILLA 1823

Director: Humberto Barrera V.

Fundador: "Club Andino de Chile"

Organo oficial de la Federación de Ski y Andinismo de Chile

AÑO XIV

JULIO - AGOSTO DE 1950

N.º 72

Ingrese a Patrullas de Ski

Hace ocho años, cuando se constituyó en Santiago la Asociación de Patrullas de Ski de Chile, dijimos editorialmente en Revista Andina No 29, que "esta organización sería el mejor índice de nuestra cultura deportiva y humanitaria y que desempeñaría un papel necesario que jamás podrá ser eliminado". La institución era fundada en nuestro país a raíz de los estudios practicados por una delegación chilena en Estados Unidos, en una organización semejante, la "Ski Patrol System" y fué creada no por afán de imitación, sino porque el auge del ski y las necesidades de nuestro deporte de montaña ya lo exigían.

No nos equivocamos entonces al señalar a esta nueva Asociación, que después fué organizada en todo el país, como un grupo de selección que dignificaría al deporte chileno, constituyendo un valioso elemento de progreso nacional. Ocho años de infatigable labor en todas las Secciones de Patrullas de Ski, la señalan como una entidad de servicios distinguidos, en que los hombres que la integran deben ostentar un espontáneo conjunto de valores morales, sin afanes exhibicionistas y basados solamente en puros sentimientos de servir a la colectividad. Los miembros de Patrullas de Ski pertenecen a su organización no por galardones materiales ni aplausos del público, porque el solo hecho de registrarse en la institución es un señalado honor, que cada individuo debe ostentar con dignidad y obtener como mayor satisfacción la seguridad personal de cumplir con los ideales que animan a su colectividad.

Los hemos visto a través de su etapa vivida honrosamente; todos conocen su acción en la montaña, en sus campos de deportes, en las pistas de competencia y en sus grandes fiestas deportivas. No hay quien desconozca su labor altruista: atentos siempre al llamado en los accidentes inevitables, al socorro inmediato y eficiente de los heridos, a la búsqueda de los extraviados por la hostilidad de la tempestad y a su colaboración espontánea a toda obra de bien y de progreso. Al imponernos ahora en la Memoria Anual de su Presidente, sobre las estadísticas para sus socios de los trabajos realizados, tanto en sus labores de rutina como en las nuevas y hábiles directivas de perfeccionamiento, hemos quedado sorprendidos solamente con los centenares de casos atendidos en primeros auxilios, que Patrullas de Ski de Chile realiza a través de los centros de turismo de montaña

FARELLONES



Ofrece a Ud.: Provisión de salud. Descanso reparador. Valorización creciente. Incremento de sus ahorros. Vigorización espiritual frente a la grandeza de sus cumbres nevadas. Elija allí un sitio y ubique su refugio: lo obtendrá con facilidades.

INFORMACIONES: LUIS MIDDLETON - MORANDE 322, 7º PISO - STGO.

del país. ¿Qué sería del desarrollo del ski si no existieran estos grupos de Patrullas, siempre atentos con su trineo ambulancia a trasladar a los caídos involuntariamente en el ejercicio del deporte, haciendo curaciones oportunas, diagnosticando los casos graves y evitando congestiones entre los centenares de esquiadores que concurren a las pistas?

Pero la institución no sólo actúa humanitariamente en los campos de deportes, sino que también se distingue por su ejemplarizadora organización tendiente a perfeccionar a sus asociados. El Patrulla no puede actuar en forma improvisada; para que su labor sea consciente y eficiente cuenta con cursos de primeros auxilios dirigidos por hábiles profesionales médicos; debe seguir un curso práctico de ski y de dirección de toboganes para poder desempeñarse diestramente en las canchas y recibe excelentes directivas para colaborar en el orden durante los ejercicios deportivos sin interferir con molestias para nadie. Además, societariamente la Asociación de Patrullas ha recibido gran impulso en la clasificación de sus miembros, en el funcionamiento de sus brigadas médicas, en la instalación de su hermosa y confortable Posta de Auxilios de Farellones y las que funcionan en los refugios de los otros centros de montañas del país, en sus planes económicos para atender estos servicios y en sus amplios proyectos para el futuro.

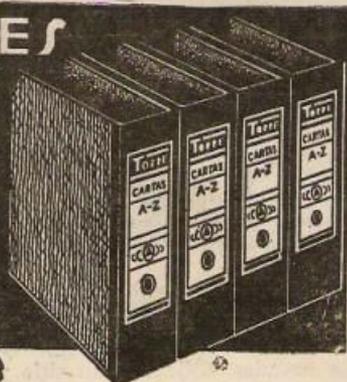
En verdad, tenemos en Chile una institución de servicios distinguidos, a la que Revista Andina felicita espontáneamente por su bella labor, creyendo interpretar el sentir de todos nuestros lectores. Y lo hacemos sin mencionar siquiera a los dirigentes que han hecho realidad esta entidad en Chile, ya que más que sus nombres, vale su magnífica obra que es un orgullo nacional. Además, todos los conocen y creemos satisfacerlos solamente haciendo un llamado a la juventud chilena para que ingrese a Patrullas de Ski, porque la consideramos una escuela de los más bellos ideales, de altos valores morales y siendo un alto honor el pertenecer a ella. Además, hacemos un llamado a las autoridades deportivas y estatales para colaborar en su progreso.



Oficinas del Club Andino de Chile y Revista Andina, desde el 1º de octubre en

Moneda 1140, 4º Piso, Santiago.

**ARCHIVADORES
RAPIDOS
Y CON
PALANCA**



Para su organización use

Archivadores

TORRE



NOTAS DE ACTUALIDAD

LA PRESENTE EDICION DE REVISTA ANDINA

Correspondiendo este número al bimestre julio-agosto de 1950, se insertan noticias y resultados de competencias de esquí sólo hasta el 31 de agosto.

Primer Campeonato Inter-Asociaciones y 16.º Campeonato Nacional de Esquí.—Por haberse iniciado el 31 de agosto con duración hasta el 3 de septiembre, estas dos competencias más importantes del país, no damos cuenta de sus resultados en la presente edición que entra en prensa el 1.º de septiembre; lo haremos ampliamente en la próxima.

El Campeonato Nacional de Chile, cuenta con la presencia de altos valores internacionales, como el argentino Luis de Ridder, del Club Universitario de Buenos Aires y los norteamericanos Jim Griffith y Broocks Dodge, del Sun Valley Ski Club y de alta figuración en el Campeonato Nacional Argentino y el Kandahar de los Andes, en Bariloche, ocupando el primero y segundo puestos, respectivamente.

El primer Campeonato Interasociaciones ha sido instituido por la Federación de Chile, con gran beneplácito de los esquiadores nacionales, que cuentan desde ahora con una excelente oportunidad de conocerse en las pistas, establecer más cordiales relaciones y destacar los progresos de las instituciones provinciales. Concurren delegaciones hasta de la Asociación de Punta Arenas.

Edición dedicada a Argentina.—El próximo N.º 73 será dedicado a los deportes de montaña en Argentina, como homenaje de Revista Andina y del andinismo de Chile, a la nación hermana en el Año del Libertador General José de San Martín. Contamos con un amplio material informativo en sus aspectos deportivos, geográficos, turísticos, institucional e histórico, el cual será posible publicar siempre que la inserción de avisos comerciales de propaganda

corresponda al financiamiento en la imprenta.

Para agregar al N.º anterior.—En la pág. 12 del N.º 71, en el párrafo correspondiente a la distribución de premios del Tercer Salón Foto Andinista, la imprenta dejó en blanco por descompaginación el Premio Casa Andina, consistente en un par de esquís "Allais". Este galardón fué obtenido por el artista fotógrafo Sergio Ríos, por su excelente conjunto.

SKI INTERNACIONAL

Diferencias entre la "FIS." y el Comité Olímpico.—Como hemos informado en otras ocasiones, las reglas para aficionados de la FIS (Federación Internacional de Ski) no son tan estrictas como las del Comité Olímpico, lo que periódicamente da origen a dificultades entre estas entidades relacionadoras del ski mundial, especialmente en las vísperas de competencias olímpicas.

Recientemente se celebró reunión del Comité Olímpico, en Copenhague, Dinamarca y se acordó rechazar las reglas de la FIS., como también una proposición que dejaba a las Federaciones Nacionales de los países la calificación de un estatuto para el carácter de "aficionado".

Este acuerdo constituye un verdadero rompimiento entre la FIS. y el Comité Olímpico y, desgraciadamente amenazaría la realización de los Juegos Olímpicos de Invierno, programados para 1952, en Oslo, Noruega. (En todas partes se cuecen habas... dice un adagio.)

Nuevas autoridades en Estados Unidos.—Presidente de la Asociación Nacional de Ski (equivalente a la Federación) fué elegido Fred C. Bellmar, de Denver, Colorado, en la última convención anual de Sun Valley. Nuestro amigo Roger Langley continúa ocupando el cargo de secretario ejecutivo.

El creador de las Patrullas de Ski en Norteamérica, Minot Dole, más conocido como "Minnie" y hasta la fecha su Presi-

dente durante 12 años consecutivos ha renunciado al cargo definitivamente, después de tanto solicitarlo. Le sucederá Edward F. Taylor. (En todas partes hay dirigentes, que por sus méritos, las instituciones no les permiten su libertad después de años de sacrificios).

REGISTRO DE ANDINISTAS CHILENOS

Las asociaciones han transcripto a sus clubes afiliados la nota de la Comisión de Andinismo de la Federación, solicitando una lista de los andinistas que practican alta montaña, indicando sus ascensiones principales, años de práctica, técnicas que dominan en roca y hielo y datos personales. El objeto es la centralización de estos registros con el fin de impulsar las actividades de alta montaña en la próxima temporada.

INGRESE A PATRULLAS DEL SKI DE CHILE

Relacionado con la invitación a la juventud chilena que hacemos en nuestro editorial de la presente edición, queremos recordar que la dirección postal de la Asociación de Patrullas de Ski de Chile es: Calle Arturo Prat N.º 228.

Presidente: Marcos Smirnow. Los aspirantes a Patrullas cuentan con cursos de sk gratuitos, dirección de tobogán y cursos médicos de primeros auxilios, que se realizan en Santiago en la Universidad Católica, los jueves a las 17.30 horas a cargo del Dr. Juan Fortune y en la clínica del Dr. Covarrubias, Panteón 1051, los jueves a las 12.30, a cargo del Dr. Gerardo Cornejo; en Valparaíso, en la Asistencia Pública a cargo del Dr. Germán Cossio. Comunicamos también, que ha llegado de Eu-

vropa, el Director Dr. Gastón Fuenzalida, después de una larga permanencia en viaje de estudio y que ya se puesto a las órdenes de la institución.

DON ARTURO ALESSANDRI PALMA

El duelo nacional de Chile, con motivo del fallecimiento de este ilustre hombre público y ex Presidente de la Nación, afectó a toda la ciudadanía en general y a los diferentes grupos sociales, que recibieron de la persona de don Arturo Alessandri, como estadista y organizador el más visionario impulso para el progreso de tanta institución. Así el deporte chileno, venerará para siempre su memoria en la magnífica obra del Estadio Nacional y también el turismo de montaña y el esquí recordará su colaboración al progreso de Farellones con la construcción del camino de automóviles, impulsado durante su gobierno.

DON ARTURO PODESTA DENEGRI

En el momento de partir al Campeonato Nacional de Esquí, que se verifica en Portillo, el Presidente de la Federación de Ski y Andinismo de Chile, ha sufrido una seria conmoción cerebral, el miércoles 30 de agosto y que mantiene en ansiedad a sus innumrables amigos y a todos los deportistas de montaña del país. Podestá ha sido el Presidente de la Federación desde su fundación en 1942 y como dirigente e impulsor del deporte en Chile ha gastado sus mejores energías a costa de espontáneos y desinteresados sacrificios.

Mientras esta edición entra en prensa su estado es de gravedad y nosotros interpretamos el sentir general al hacer votos por su restablecimiento.

SUSCRIPCIONES A "REVISTA ANDINA":

En Chile: \$ 50.— Extranjero: \$ 70.— chilenos o equivalentes en dólares o moneda Remitir cheque cruzado, giro bancario o postal (avisando el N.º), a Revista Andina, Casilla 1823, Santiago - Chile.

argentina. Son seis ediciones bimestrales con gastos.

VENTA EN SANTIAGO: CASA ANDINA, Nueva York 37.

COLABORACIONES: Los originales se aceptan escritos a máquina en doble espacio. Las fotografías, en tamaño postal mínimo, papel brillante.

PÓCOS LO SABEN (serie N.º XVIII)

Nº 51) VOLANDO EN ESQUIES

Los hombres han volado de diferentes maneras a través de los tiempos: el poeta Ovidio hizo volar a Dédalo e Icaro, hace 2.000 años, con alas de plumas pegadas con cera que, desgraciadamente, derritió el sol; después, sin hacer mitología, desde el siglo XVII se voló realmente en pequeños planeadores y en globo, y desde 1900 los famosos hermanos Wright —que fallecieron hace pocos meses— fueron los primeros aviadores con motor. Después el progreso ha trasladado a la humanidad de su apacible caminar terrestre a la vida en el aire y se vuela en portentosas naves por todos los cielos del planeta.

Pero ahora volvemos a los primeros tiempos logrando volar sin motor, como verdaderos pájaros y con alas de madera en los pies: el milagro lo hacen los esquiés y sobre los campos nevados se vuela por entretenimiento, por deporte, por sentir grandes emociones y por competencia.

Esto lo saben todos, pero muchos ignoran que las famosas marcas de saltos de 90 metros ya se han convertido, hace poco, en verdaderos vuelos de 135 metros con descolaje de 130 km. por hora de velocidad; en el campeonato verificado en Febrero en Lake Placid, EE. UU., el noruego Hans Bjoernstad venció con sólo 68,25 m.

Los grandes vuelos se han realizado durante el último invierno europeo en Marzo de 1950, en el nuevo trampolín de Oberstdorf, Austria, y que tiene 160 metros de altura, donde se realizó un torneo internacional, con la concurrencia de alemanes, suizos, austríacos, italianos y suecos. Las competencias se hicieron en tres etapas, ganando en la primera el austríaco Willy Gantschnigg con 124 metros; en la segunda el alemán Sepp Weiler con 127,2 m. y en la tercera el sueco Dan Netzell con el estupendo vuelo de 135 m. Participaron 59 hombres-pájaros con dos vuelos cada uno y 18 competidores marcaron distancias entre los 120 y 135 m.

Las mejores marcas fueron las del sueco Netzell con 135 m.; el alemán Weiler con 133 m. y el suizo Dascher con 130 m.

Nº 52) CLASES DE NIEVE EN CLASES DE SKI

Francisco Carrasco, catalán, incorporado a Chile desde su juventud, llegando a América como actor de cine, es el instructor de ski más antiguo, el que ha dado más clases a las juventudes y el que ha llevado más gente a la cordillera; y siempre en forma desinteresada. "Panchito", como es llamado por los habitués dominicales de Farellones, tiene su propia pedagogía, que algunos consideran falta de renovación, pero sus alumnos y numerosas alumnas la creen muy indicada para los que deseen aprender rápidamente a manejar sus esquiés en todo campo de nieve con fines deportivos de entretenimiento.

Lo característico de Pancho en sus instrucciones son sus ejercicios gimnásticos previos y su enseñanza sobre las diversas clases de nieve: para él nadie puede esquiar bien si no aprende a conocer los diversos y cambiantes tipos del blanco elemento, cuya clasificación acompañamos en el cuadro. (Ver página siguiente).

Y así el fundador del Club Andino de Chile, decano del Club Deportivo Nacional y trotamontes de nuestra cordillera, continúa con sus bien conservados 59 años, enseñando dominicalmente en la "cancha de los tontos" de Farellones, de Santiago, con sus habituales voces: ADELANTE UNO, FLEXION DOS, CERRAR LAS COLAS TRES... no haga cuña... haga "stem"....

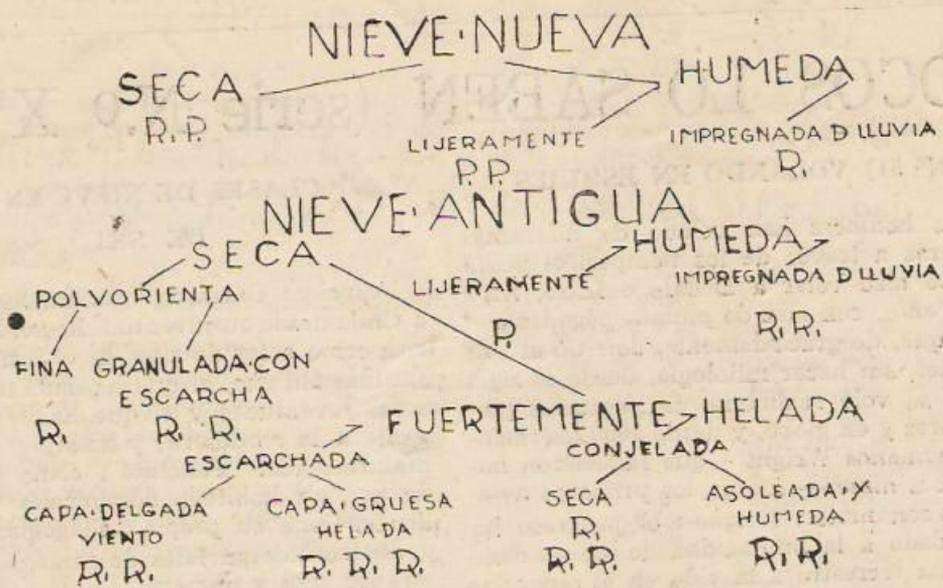
MOSTAZA ALEMANA

Deliciosa - Picante - Apetitosa
HAGA MAS AGRADABLES SUS EXCURSIONES USANDOLA

Pedidos:

LABORATORIO G. KAHLER

Arturo Prat 1562 -:- Teléf. 52271
SANTIAGO



AUNQUE PAREZCA RARO...

SERIE N. XXV

Nº 79) HACIENDO NEVAR A MAQUINA

Durante Junio y Julio, los esquiadores de la capital de Chile que acostumbran a deslizarse en los faldeos de Farellones y Lagunillas, como también los de Valparaíso que frecuentan Portillo y los mendocinos que se divierten en Vallecito, andaban con caras largas, porque el blanco elemento que les sirve de alfombra mágica se retiró cada domingo a mayores altitudes y ya se sabe que la muchachada moderna necesita canchas al bajarse del automóvil y es para "tontos ociosos" caminar un kilómetro pesadamente para disponer de un retazo níveo de cerro.

Pero no se amedrenten con las coquetías del tiempo, que atosiga de metros y más metros de nieve en el Sur y en el Norte y en cambio mantiene dos meses sin precipitaciones al centro del país: en adelante los esquiadores ya no tendrán que preocuparse de las nubes para tener nieve. Les bastará que su Club les compre la nueva máquina para hacer nevar que se ha inventado recientemente en Estados Unidos y que ha dado óptimos resultados, según lo comunica el periódico "Ski Sport", de Junio de 1950.

¡Y es nieve que cae desde lo alto! Y no ese hielo molido que se emplea en algunas pistas artificiales de salto en algunos campeonatos norteamericanos. Este nuevo invento transforma en nieve el agua que existe en los arroyos, pozos o lagunas. Para ello se arroja el agua hacia arriba sometida a gran presión por medio de la máquina, formando a una altura necesaria una nube muy refrigerada, debido a la gran compresión de las moléculas de agua que se solidifican. Instantes después esta nube artificial deja caer su carga en forma de blancos copos níveos. En buenas cuentas este procedimiento es más perfeccionado que la lluvia artificial para la agricultura, que también se ha ensayado en Estados Unidos; en tal caso no se necesita agua suplemen-

taria sino que, por medio de aviones, hay que bombardear con hielo seco de anhídrido carbónico una nube adecuada de existencia real. Pero en el caso de la nevada artificial se produce la nube con agua del suelo, aunque nada exista en la atmósfera.

Con el equipo actualmente fabricado se puede cubrir una pendiente de 30 metros de ancho por 800 metros de longitud y 15 centímetros de espesor, lo que implica un promedio de una tonelada de nieve por minuto. Y lo mejor es que la nieve obtenida, puede fabricarse a gusto de los esquiadores, según sea la moda de la estación y la escuela de esquí que funcione en la cancha, pues variando los componentes se obtiene nieve seca o mojada, liviana o pesada.

Pasamos el dato a la Federación y a los concesionarios de hoteles refugios para que vayan encargando la maquinita, que no tiene nada de mágico. Las divisas monetarias puede obtenerlas alegando que no se trata de artículo de lujo, sino de primera o segunda necesidad, pues así siempre se podrá refrescar el ambiente.

Nº 80) LUNAS DE MIEL EN LA MONTAÑA

Son muchas las parejas matrimoniales, cuyo primer encuentro sucedió un día cualquiera durante un descenso en esquí o en una excursión dominguera. Y cuando ambos prometidos son vehementes y se sintieron atrapados por el hechizo del amor y la montaña, se juran pasar la luna de miel en las alturas. Claro que la mayoría no cumple el propósito, porque debido a sus con-

ESTA PAGINA INFORMATIVA ES
UNA GENTILEZA DE

TEÑIDOS TEXTILES SOLIDAN

SAN DIEGO 1440 -:- TELEFONO 51334
SANTIAGO

vivencias sociales siguen la rutina del arroz a la partida del tren, para ir a encerrarse en algún hotel marino de prestigio para novios.

Sin embargo, conocemos a varios desposados que pagaron su manda de rendir culto a la naturaleza, trepando por la ruta inefable de los montes. Dos socios del Grupo Excursionista Chile realizaron su matrimonio en una iglesia de barrio, pasando por una calle de pintorescos esquíes cruzados por sus amigos para dirigirse inmediatamente a la cordillera. Otra pareja del Ski Club Chile, que pasó su luna de miel subiéndose tres cerros en los alrededores de Lo Valdés, incluyendo la escalada a la laguna Rubilla y durmiendo en sus sacos de dormir unipersonales, cara a cara a las estrellas y a la luna llena, que también los hacía gozar del espectáculo.

Todos quedaron felices y recomiendan el procedimiento a las nuevas parejas montañistas.

Nº 81) FANATISMO DEL FUTBOL MODERNO

No es que abominemos de este ágil y coordinado deporte, como deporte, pero cada día es muy curioso lo que sucede en razón de su explotación comercial. Ya no sólo se traspasan jugadores de cartel de un club a otro y de un país a otro, a precios más exorbitantes que los "fina sangre", sino que también se ha establecido en Montevideo una Bolsa de Jugadores, donde los "ases del deporte" se rematan como objetos de codicia para la explotación pública. ¿Quién da más?, dice el martillero. Y el Club Nacional o los otros mejoran sus expectativas cuando disponen de más dinero para adquirir un nuevo ídolo. Y en tal caso, no importa que el astro sea extranjero, blanco o negro, antidemocrático o contrario a la política de todos los que pagarán subidos precios en los remates de entradas a los "espectáculos deportivos".

Pero no crean que la institución adquirente del fenómeno puede tratarlo como dueña y señora de algo demasiado propio; tiene que cuidarle todas las horas de sus días y estar alerta a sus caprichos más que a una diva de ópera, porque si no ahora también los jugadores profesionales pueden declararse en huelga, como ha sucedido en el Uruguay y otras partes y esto ya es más

grave. Claro que cuando se arreglan los conflictos el fenómeno hasta puede ser dopado.

Nº 82) EN MOTOCICLETA POR LOS HIMALAYA

Mientras usted lee este párrafo ya han partido desde Viena los estudiantes de la Universidad austríaca, Heinz Krupar, de 21 años, y Gerhard Svoboda, de 23, con destino hacia los montes Himalaya, con fines de estudios etnológicos, geográficos y alpinísticos. Y no van en avión como lo hacen actualmente todos los que deben marcar un largo itinerario. Estos inquietos y animosos jóvenes, hastiados de los problemas políticos de la vieja Europa, se van en motocicleta para disfrutar de emociones con más colorido. Viajarán en sus ruedas por las rutas de Italia, Grecia, Turquía, Siria, Irak, Persia, Afganistán y Delhi en la India, desde donde continuarán a las altas regiones del Tibet y Cachemira.

Siguiendo los pasos de los investigadores austríacos Sven Hedín y Herbert Tichy, estos nuevos trotamundos dibujarán mapas, filmarán películas y especialmente estudiarán las modalidades de los extraños pueblos perdidos en las alturas de la Tierra, donde permanecerán dos años estudiando sus costumbres y grabando en alambre sus idiomas aborígenes. Pretenden visitar a los "ingoloks" gobernados por el gran Dalai Lama, Señor de la Tierra India y otro pueblo desconocido que dicen es especializado en mantener una raza de perros gigantes y son cazadores de cabeza. Ojalá estos dos austriacitos cumplan su programa y puedan volver con su cabeza bien puesta.

¡Esta sí que es excursión para vivir grandes impresiones! ¡Y usted, amigo, que mete tanto ruido cuando se prepara para ir a la Plaza de Mulas del cerrito Aconcagua, que está a sólo 100 kilómetros en línea recta desde la ciudad de Santiago!

Nº 83) CERROS MAS ALTOS QUE LOS MAS ALTOS

Los dos jóvenes geógrafos aventureros que se mencionan en el párrafo anterior, tratarán también de localizar el cerro Amemachin (¿le gusta el nombre?), fotografiarlo, medirlo trigonométricamente y ojalá encaramarse por sus falditas hasta donde les den las fuerzas. Dicen que este cerro es más alto que el famoso Chomolungma o

Refugio del Teski club de Puerto Varas (Chile) en el Volcán Osorno.

Foto L. Rilcke 1950.



Everest, de 8888 metros (qué coincidencia de ochos) y que es tenido hasta ahora por el techo del mundo, siendo objeto de tantas expediciones, con muchos muertos, entre ellos los ingleses Mallory e Irvine, que se perdieron a 250 metros de la cumbre el 6 de Junio de 1924.

El cuento de la existencia de un cerro más alto que el más alto, lo divulgó un aviador que habría avistado esta cumbre de más o menos 10.000 metros de altura en la región del Tibet, con lo cual quedaría destronado Su Majestad del Everest o "Diosa Madre de las Montañas", según la acepción nativa de Chomolungma. Si la visión de un cerro más alto, fué alucinación de los aviadores con la complicidad de un altímetro mal marcador, se sabrá si regre-

san los exploradores austríacos; si tal cosa resulta efectiva creará un grave problema a la veneración del Chomolungma por los tibetanos.

Pero no solamente en Asia se habla de otra cumbre superior; en América también creen que hay alguna cumbre superior que la del Aconcagua de 7.035 metros; dicen que puede estar en las montañas de la Puna de Chile, Argentina, en Bolivia o en las altas regiones del Perú. El mismo grupo chileno que cree haber escalado el cerro Ojos del Salado de 6.870 metros, en Febrero de 1950, asegura haber fotografiado desde esa cima un cerro de unos 200 metros más alto y que, por lo tanto, resultaría mayorcito que el Aconcagua. Por ahora no pasan de suposiciones.



SKI Y ANDINISMO

Campeones y aficionados necesitan **SEGURIDAD** y **COMODIDAD** en sus movimientos.

PANTALONES DE SKI Y EXCURSION

Cómodos, Seguros, en Gabardina impermeable de óptima calidad y confección esmerada, los obtiene en

CASA SCHANZ

Pantalones para todo deporte en diseños exclusivos.

MERCED 537 — TELEFONO 31602
SANTIAGO



EL MEJOR CALZADO

Fabricado en Chile para

SKI Y EXCURSIONES

Lleva siempre el sello de garantía "AMERICAN SHOE"

Es de material excelente, es cómodo y dura más

Solicítelo en los almacenes del ramo

THE AMERICAN SHOE FACTORY

Temporada de ski

En la zona central de Chile puede considerarse que fué regular debido a la escasez de precipitaciones de nieve; en Farellones y Lagunillas pudieron realizarse los torneos de esquí durante Julio y debieron suspenderse los de Agosto por el desaparecimiento de canchas bajas. En la provincia de Santiago no hubo lluvias ni nevadas durante dos meses o más y sólo las grandes precipitaciones de Mayo, combinadas con bajas temperaturas, permitieron conservar nieve suficiente para dar cabida a cientos de esquiadores y hacer funcionar los elevadores situados alrededor de los 2.200 m. de altitud. Naturalmente que si los deportistas quisieran disfrutar de mejores pendientes con nieve abundante, deberían subir los 2.600 m. hasta los 3.100 del cerro Colorado, pero esto se usa poco en estos tiempos de comodidad física.

El 15 de Agosto volvió la nieve con una fuerte precipitación en la cordillera central, lo que se repitió en días posteriores, llegando a bloquear los caminos de automóviles, que rápidamente fueron habilitados. El fenómeno despertó la modorra de los esquiadores, comenzando una intensa actividad en las pistas de las poblaciones de Farellones y Lagunillas.

En Portillo las canchas del plateau y de la piedra Jack mantuvieron mejores condiciones dada su altura de 2.900 m. y la temporada ha tenido la novedad de contar con un nuevo elevador tipo "chair lift" y una rebaja de precios en las tarifas del Hotel con respecto a las del año pasado.

En las pistas argentinas de Vallecitos, que sirven a los esquiadores de Mendoza, la nieve también se presentó escasa, lo que hizo suspender el torneo internacional de la Asociación de esa ciudad con la de Valparaíso.

En cambio, en los centros de invierno del Sur de Chile la nieve ha sido abundante y de muy buena calidad; en el volcán Llaima encontramos nieve polvo sobre una base de tres metros y durante Julio y Agosto ha nevado íntensamente.

Como paradoja meteorológica también nevó con fuerza en la región cordillerana de las provincias del Norte; se suspendió la carrera del tren internacional de Antofagasta a Salta y en las regiones altas de Ollahue se perdieron miles de cabezas de ganado y grupos de arrieros con sus familias estuvieron aislados muchos días entre los campos de nieve de tres metros de profundidad.

ROLAND PALMEDO, DIRIGENTE AMERICANO EN CHILE.— Este gran amigo de los chilenos, miembro de la National Ski Association, de Estados Unidos y de la Unión de Ski de las Américas, vino al país en visita de cortesía, de conocimiento de los centros de invierno de Sudamérica y de organización de una reunión internacional de la Unión. Roland Palmedo llegó acompañado de su hijo Phillip, de 16 años y que también es un notable esquiador; el dirigente norteamericano conoció a los chilenos de la delegación de esquí que fué a Estados Unidos en 1940 y desde entonces deseaba conocer nuestro ambiente deportivo de montaña. Llegó a Los Cerrillos el 25 de Julio siendo recibido por el presidente de la Federación de Ski de Chile, Arturo Podestá y varios dirigentes. Manifestó que trae instrucciones de activar la vida de la Unión de Ski de las Américas, institución fundada con el concurso de EE. UU., Chile, Argentina y Bolivia, propiciando una reunión internacional en Portillo o en Bariloche.

Palmedo recibió varios agasajos en Santiago y pronto se dirigió a conocer los centros de Portillo, Farellones, Llaima y Bariloche.

OTROS VISITANTES DEL NORTE. — Mr. Geoffrey Rockefeller, acompañado de su esposa e hijas vino al país para visitar Portillo y Farellones, quedando muy bien impresionado del progreso del esquí en Chile. En Farellones recibió atenciones de Patrullas de Ski de Chile y antes de dirigirse

a Chacaltaya de Bolivia, adquirió equipos chilenos de esquí elogiando su calidad. Mr. Rockefeller confundió a los chilenos por su extraordinaria sencillez; gozaba con caminar por las calles del centro de Santiago con sus esquíes al hombro y en el avión se fué en tenida de esquí.

Otra delegación norteamericana integrada por las señoritas Josephine Abercrombie, Mary Scheller y Linley Wood, oriundas de Houston, en Texas, llegaron a Chile en un avión particular para conocer nuestras montañas nevadas, pasando una temporada en Portillo.

ANDARIVELES.— En publicaciones de prensa y en varios círculos deportivos se ha suscitado una campaña de críticas por el alto precio que se cobra en los andariveles de Farellones y porque los directores de una de estas empresas son dirigentes deportivos, que impiden con su actitud el progreso de este deporte en la juventud modesta. Los dirigentes manifiestan que las utilidades que se obtengan se emplearán en el progreso del deporte mismo al ampliar esos elementos técnicos en varios proyectos ya aprobados.

"COPA APERTURA PORTILLO"

El 2 de Julio se realizó la inauguración de temporada del Hotel Portillo con un slalom gigante para corredores de primera categoría, el que se corrió en forma entusiasta en la pista junto al nuevo andarivel, con la meta junto a la laguna del Inca. La pista fué trazada por el maestro Emile Allais, con un rápido recorrido de 25 puertas sobre nieve excelente; la carrera fué abierta por los instructores de la Escuela, Allais, Dodie Post y Jack Herman, siguiendo los 15 corredores en dos bajadas por el slalom.

El torneo tuvo extraordinaria concurrencia, inaugurándose el nuevo elevador "chair-lift", que asciende hasta la cima del plateau, para comodidad y progreso de los esquiadores. En el Hotel Portillo se verificó un remate de corredores, lo que dió un producto de \$ 2.600, que fué destinado al Fondo Olímpico de Ski de la Federación.

Los resultados del slalom "Copa Apertura de Portillo" fueron los siguientes con el total de las dos pruebas:

1. Arturo Hammersley, SCH.	1.09.6
2. Jaime Errázuriz, SCP.	1.13.4
3. Gonzalo Domínguez, CACH	1.15.2
4. Eduardo Silva, SCP.	1.16.5
5. Roberto Knop, SCP.	1.21.5
6. Pedro Detwiller, SCP.	1.25.4
7. René Herrera, CACH.	1.29
8. José L. Vergara, SCCH.	1.30.5
9. José Martínez, UC.	1.32.5
10. Ignacio Errázuriz, SCP.	1.34.6
11. Mario Ruiz, UC.	1.36.4
12. Fidel Arredondo, SCP.	1.39.5
13. Juan Oyanedel, UC.	2.05.5
14. Pedro Detwiller, SCP.	2.09.2
15. Raúl Rojas, CACH.	2.19.3

TORNEO INTERNO C. ANDINO DE CHILE

En las canchas de Lagunillas se disputó el 2 de Julio un slalom trazado entre Punta Adriana y Ojos de Agua con muy buena nieve, reservado para esquiadores del club santiaguino, el que tuvo un atrayente desarrollo. Los resultados totales de las dos pasadas fueron: en segundos:

Primera categoría:

1. Fco. Ulrich	123
2. Gonzalo Espinoza	127
3. Rubén Parada	137,2
4. Roberto Busquets	152
5. Humberto Saieg	182,1
6. Salvador Ledda	184,2

Segunda categoría:

1. León Jordán	168,4
2. Julio Villalobos	217
3. Darío Hernández	217,3
4. Carlos Oliva	274,1

Tercera categoría:

1. Raúl Navarrete	82,4
1. León Schloss	95
3. Humberto Montenegro	183
4. Manuel Ramírez	211,3

Categoría de damas:

1. Maruja Espinoza	60,4
2. Zitta Rettig	81,1
3. Marta Garrido	195,1

EQUIPOS LIBRES DE LA ASOC.

En Lagunillas, el 9 de Julio, se verificó el segundo torneo oficial de la Asociación metropolitana; el primero fué el torneo para Novicios disputado en Farellones y del

cual dimos cuenta en la edición anterior. Los equipos libres de Santiago jugaron un magnífico slalom gigante con más de 60 participantes, que corrieron por equipos sin clasificación individual ni indicación de categorías. La competencia tuvo un atrayente desarrollo dada la bondad de la nieve y del tiempo, realizándose con extraordinaria concurrencia. En los equipos triunfó el Club Sportivo Suizo y el mejor tiempo lo marcó Sergio Navarrete del Ski Club Portillo, seguido de Rudy Perren, del Suizo. Actuó de árbitro, Washington Cañas, de la U. C. y organizó el C. S. Suizo. Los resultados fueron los siguientes:

1. Sportivo Suizo, B. 3.41, 7 seg., 20 puntos.
2. Ski C. Chile, A. 3.50, 4 seg. 18 puntos.
3. C. Suizo, A. 4.9. 16 puntos.
4. C. Andino de Chile, B. 4.17,8. 14 puntos.
5. C. Andino de Chile, C. 4.41,8. 12 puntos.
6. Universidad Católica, A. 4.51,8. 10 puntos.
7. Ski C. Chile, B. 4.53,6. 8 puntos.
8. Universidad Católica, D. 4.54,3. 6 puntos.
9. Universidad Católica, B. 5.8. 4 puntos.
10. Universidad Católica, C. 5.10,5. 2 puntos.

Puntaje total:

1º Club Sportivo Suizo	.....	36	puntos
2º Ski Club Chile	.....	26	puntos
2º Club Andino de Chile	.....	26	puntos
4º Universidad Católica	.....	22	puntos

**I CATEGORIA HOMBRES Y DAMAS
 EN I Y NOVICIOS POR LA ASOC.
 SANTIAGO**

El 16 de Julio en Farellones, tuvieron lugar estas pruebas oficiales, a cargo de la Sección Ski de la Unión Española, la categoría hombres y del Nevada Ski, la de damas; siendo los árbitros: Manuel Muñoz Tapia y Jorge Martínez, respectivamente. Las pruebas se verificaron después de

las 14 horas, debido a mala visibilidad a mediodía y las pistas del slalom se trazaron en el Embudo con varias alternativas.

En la primera categoría varones triunfó Arturo Hammesley y en las dos divisiones de damas ganaron, Mimí Gacitúa en la primera y Marisol Guzmán, entre las debutantes. Los premios fueron entregados, respectivamente, en los refugios de la Unión Española y de la Universidad de Chile.

Por ser prueba oficial de la Asociación Santiago, se clasificaron puntajes para instituciones participantes y puntaje para la antigua Copa Northland; los resultados totales de las dos bajadas del slalom fueron:

PRIMERA CATEGORIA VARONES

1. A. Hammesley,	SCCH.	1.23
2. S. Navarrete,	SCP.	1.28
3. E. Silva,	SCP.	1.33.3
4. G. Domínguez,	SACH.	1.34.2
5. P. Detwiller,	SCP.	1.36
6. J. Errázuriz,	UC.	1.38.2
7. J. Alemparte,	SCCH.	1.39.3
8. F. von Wachold,	UC.	2.01.1
9. M. Vengara,	UC.	2.02.3
10. R. Parada,	CACH.	2.11
11. F. Ulrich,	CACH.	2.14
12. H.Schalscha,	UC.	2.15.2
13. J. Imboden,	SCP.	2.35.2

No terminaron: Otto Vogt, Eugenio Errázuriz.

Descalificado: Roberto Knopp.

Fuera de competencia actuaron: Gonzalo Espinoza: 1.49.3; O'Higgins Palma: 1.59; Nicolás Keibel: 2.08.4.

PUNTAJE DEL TORNEO

Club Ski Portillo	.....	23
Ski Club Chile	.....	14
Universidad Católica	.....	10
Club Andino de Chile	.....	8

PUNTAJE PARA COPA NORTHLAND

Club Andino de Chile	.....	51
Universidad Católica	.....	47
Ski Club Chile	.....	40
Club Sportivo Suizo	.....	36
Ski Club Portillo	.....	33
Gastón Saavedra	.....	7
Universidad de Chile	.....	6

PRIMERA CATEGORIA DAMAS

1. Mimí Gacitúa,	SCCH.	0.92.1
2. Baby Hammersley,	SCCH.	0.92.3
3. Gabriela Espejo,	CK.	2.16.1

CATEGORIA DEBUTANTES DAMAS

1. Marisol Guzmán,	UC.	1.58.1
2. Lucy Stewart,	UC.	1.60.2
3. María A. Domínguez,	UC.	1.63.3
4. Carmen Rivera,	UC.	2.11.2
5. Rosita Méndez,		2.67.1
6. Edith Prescott		2.72.3
7. Zita Rettig,	CACH.	3.36.4
8. Elena Krausse		1.33.2

SEGUNDA Y TERCERA CATEGORIA DE LA ASOC. STGO.

El Logunillas el 23 de Julio y a cargo del C. Andino de Chile y Stade Francais, respectivamente, se verificaron estas pruebas oficiales para las dos divisiones de varones. Se corrió un slalom entre Punta Adriana y Ojos de Agua con nieve polvo para los de primera, siendo ganado por Fernando García del Ski Club Portillo; los de segunda disputaron otro slalom desde Portezuelo a Ojos de Agua, triunfando Vicente Vera del Club Gastón Saavedra. Los árbitros fueron: Alvaro Alvarado y Salvador Ledda y los resultados en el total de las dos pasadas:

SEGUNDA CATEGORIA

1. Fernando García,	SCP.	98.1
2. Gonzalo Espinoza,	CACH.	99.1
3. Ramiro Flano,	CACH.	105.3
4. Enrique Schacht,	SCP.	105.8
5. Gastón Valdivia,	UC.	110.1
6. Nicolás Keibel,	CSS.	110.3

7. Alfredo Schenck,	CSS.	119.5
8. Humberto Saiegg,	CACH.	120.9
9. Sergio Oyanedel,	UC.	122.5
10. Gmo. Lingerdorfer,	CSS.	123.9
11. Mario Ruiz,	UC.	146
12. H. Willumsen,	CACH.	146.9
13. Mario Fredes,	GS.	147.9
14. Salvador Ledda,	CACH.	159.1

TERCERA CATEGORIA

1. Vicente Vera,	GS.	1.30.5
2. Enrique Anguita,	UC.	1.31.5
3. Jorge Pfingsthorn,	UC.	1.32.5
4. Cristián Cox,	UC.	1.33.7
5. Alvaro Flano,	CACH.	1.34.3
6. Jorge Tapia,	N.	1.36.9
7. Juan Barros,	UC.	1.39.6
8. León Jordán,	CACH.	1.40.3
9. Pedro Comas,	N.	1.42.1
10. Gerardo Poblete,	SCCH.	1.44.4
11. Juan Jeffs,	N.	1.45.6
12. Juan Linenberg,	B.	1.47.4
13. Félix Poblete,	SCCH.	1.47.9
14. Washington Cañas,	UC.	1.49.2
15. Tomás Pombo,	UE.	1.50.3
16. Carlos Oliva,	CACH.	1.51.2
17. Máximo Alvarado,	CACH.	1.54.8
18. Sergio Torralbo,	NAYS.	1.59.1
19. Sergio Bordali,	SF.	2.01.9
20. Alf. Irarrázabal	UC.	2.02.1
21. Sergio Radrigán,	CACH.	2.03.5
22. Ignacio Santa María,	UC.	2.04.4
23. Hernán Lillo,	U.	2.06.5
24. Darío Hernández,	CACH.	2.14
25. José Poblete,	UC.	2.18.5
26. Adolfo Drien,	CACH.	2.19.1
27. Patricio Dussailant,	UC.	2.26.4
28. Hernán Necochea,	UC.	2.42.3
29. Jorge Drupart,	LL.	2.04.3

Descalificados: Sergio Carrilla (U), Enrique Martín (B), Arturo Bencovich (N).

Puntaje: Universidad Católica, 28; Gastón Saavedra, 10; Club Andino de Chile, 9; Nevada, 7; Ski Club Chile, 1.

DESCENSO DE 4 CATEGORIAS DE LA ASOC. SANTIAGO

Postergado del 6 de Agosto al domingo 27, por escasez de nieve en la primera fecha, este torneo se realizó en Farellones con un recorrido de tres kilómetros desde la base del cerro Colorado hasta la pista del Embudo. La prueba oficial de la Aso-

MIS PANTALONES DE SKI SON COMO-
DOS Y DE CORTE EXCELENTE.

—Claro ¡Si me los hice en

SASTRERIA FREDES

CATEDRAL 1225 — TELEFONO 67812

Amigos y amigas prefieren también esta
Sastrería para trajes de medida.

ciación Santiago, reunió a extraordinaria concurrencia y llamó la atención por ser la primera prueba de descenso efectuada en el año.

Los triunfadores en primera, segunda y tercera categoría varones, además de la única división de damas fueron respectivamente: Gonzalo Espinoza (C. Andino de Chile); Humberto Saiegg CACH.); Cristián Aguade (C. Dep. Barcelona) y Marisol Guzmán (Univ. Católica) La organización estuvo a cargo del Ski Club Chile en cuyo refugio se repartieron las recompensas y actuó de árbitro Pedro Pruna.

"Copa Northland". Con este torneo finalizó la competencia por el mencionado trofeo, adjudicándose el Club Deportivo Universidad Católica con un total acumulativo en la temporada de 157 puntos, al sumar los 74 de las cuatro pruebas. El segundo lugar lo ocupó el Club Andino de Chile, con 137.

Los resultados generales fueron:

Primera categoría

1. Gonzalo Espinoza, CACH.	3.27
2. Mauricio Vergara, UC.	3.31.2
3. Rubén Parada, CACH.	3.44
4. Francisco Ulrich, CACH.	4.33.8
5. Fdo. von Wachhold, UC.	4.58

Segunda categoría

1. Humberto Saiegg, CACH.	3.19.5
2. Gastón Valdivia, UC.	3.37
3. Gonzalo Oyanadel, UC.	3.44.8
4. Félix Suzaeta, UC.	3.55.3
5. Walter Müller, U. C.	3.58
6. José Martínez, SCP.	4.35
7. Salvador Ledda, CACH.	4.39.2
8. O'Higgins Palma, CACH.	4.54.8
9. Juan Oyanadel, UC.	21.53.3

Tercera categoría

1. Cristián Aguade, CDB.	3.27.3
2. Germán Pfingsthorns, UC.	3.41
3. Walter Tadrigan, CACH.	3.56.2
4. Luis Jordán, CACH.	4.24
5. P. Dussaillant, UC.	4.43
6. Washington Cañas, UC.	4.58.3
7. Hernán Necochea, UC.	5.09.9
8. Francisco Larraín, UC.	5.48
9. Juan Linneberg, CDB.	5.29.2
10. Jorge Martínez, CDB.	14.07.3
11. Enrique Martín, CDB.	30.06

D A M A S

1. Marisol Guzmán, UC.	4.13
2. Mimi Gacitúa, SCCh.	4.25
3. Maruja de Espinoza, CACH.	5.12
4. M. Angélica Domínguez, UC.	5.58

PUNTAJE DE LA COMPETENCIA

Universidad Católica	74
Club Andino de Chile	57
Club Deportivo Barcelona	13
Ski Club Portillo	5

IX CAMPEONATO ARGENTINO DE SKI Y "KANDAHAR DE LOS ANDES", DE BARILOCHE

Entre los días 21 y 24 de agosto se verificaron las pruebas de estos dos torneos de carácter internacional en las pistas del cerro Catedral de Bariloche, con la concurrencia de una delegación de Chile y otra de Estados Unidos, además de un noruego y un húngaro. El Campeonato Argentino se hizo en malas condiciones de pista y mala visibilidad, obteniendo el triunfo el norteamericano Jim Griffith, estudiante de la Universidad de Colorado, que ganó el combinado de descenso slalom; lo siguió su compañero Dod Broocks y a continuación, el argentino Pablo Rosenkijer y el chileno Arturo Hammersley.

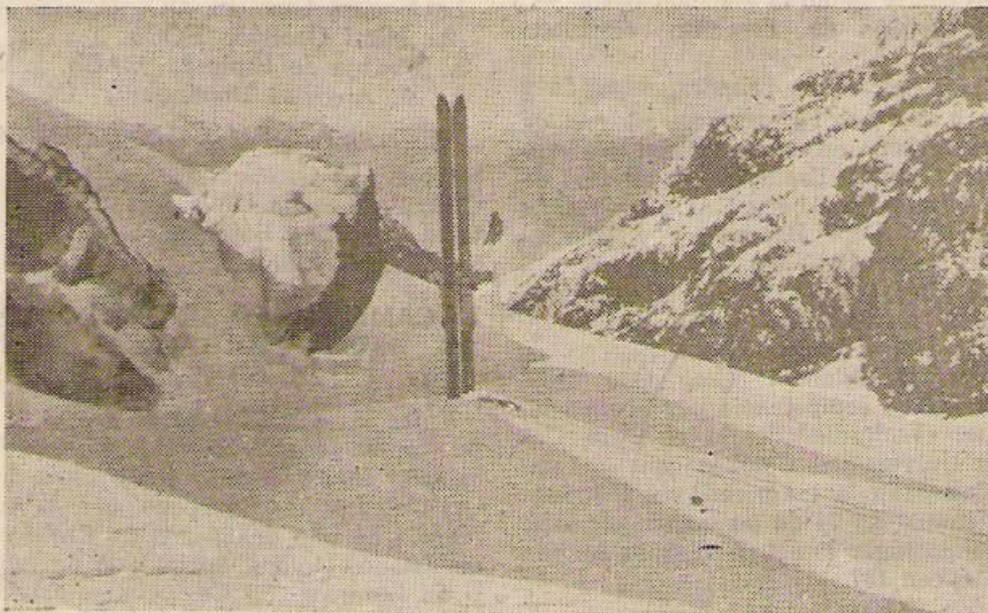
El Kandahar de los Andes fué ganado por el mismo Griffith en el combinado, ocupando también Dod Broocks, el segundo puesto y el noruego Eric Obrun, el tercero. Hammersley obtuvo segunda colocación en el descenso; los otros chilenos, Sergio Navarrete y Jaime Errázuriz, también se clasificaron en el descenso y el slalom, en el sexto y cuarto puesto, respectivamente. Navarrete fué, además, tercero en el slalom del Campeonato Argentino.

En la próxima edición daremos los resultados de tiempos.

¡ ATENCION NO BOTE SUS

ANTEOJOS QUEBRADOS

Mándelos al taller de LEOPOLDO WEISS
LUX, donde los dejan nuevos.
PRECIOS MODICOS
AHUMADA 116 - OF. 8



Cancha de Ski del Volcán Osorno (Chile) sobre el lago Todos los Santos y frente al Cerro Tronador

(Foto: L. Rilke, 1950)

Alfred Reifschneider y Cía. Ltda.



Especialistas Fotográficos y Cinematográficos

**FOTO-CINE COLOR — MAQUINAS FOTOGRAFICAS Y
CINEMATOGRAFICAS — ACCESORIOS, PELICULAS**

PRODUCTOS FOTOGRAFICOS Y PAPELES DE TODAS CLASES

Trabajos generales en óptima calidad. Especialidad: 35 mm.

RETINA, LEICA Y CONTAX

Sala de proyecciones a disposición del público.

Huérfanos 1144 — Teléf. 64724 — Casilla 4216

S A N T I A G O

UN CENTRO TURISTICO DE MONTAÑA

El volcán Llaima acrecienta sus atractivos

**El llamado de las nieves del Sur.—Entre-
vista sobre un viaje al Hotel Refugio del
Llaima**

Con motivo de la escasez de nieve en los centros de esquí de Santiago, muchos deportistas del centro del país viajan a las canchas nevadas del Sur, donde siempre se encuentran los más amplios campos de descensos, comodidades de permanencia y venturoso pasar del tiempo entre paisajes casi irreales. Para ilustrar a nuestros lectores consignamos las impresiones de unos esquiadores del Club Andino de Chile, que pasaron vacaciones invernales en el Refugio "Los Paraguas" del Club Andino de Cautín y que fueron transcritas en el diario "El Mercurio" de Santiago.

"Nuestro viaje se inició en la mañana de un día cualquiera, dirigiéndonos a Temuco por ferrocarril, con el usufructo de una apreciable rebaja de 30 por ciento que nos concedió nuestra tarjeta federal. Nuestro primer alojamiento, en el Hotel La Frontera, nos sorprende con una bella decoración de motivos del Llaima y sus temas de nieve. Hay condiciones especiales para los esquiadores y en cierto modo este hotel nos parece algo así como una antesala del refugio que luego visitaremos. Incluso funciona allí una oficina que ocupa don Carlos della Maggiora, presidente del Club Andino Cautín y verdadera alma y motor de la actividad del esquí en el Llaima. Nada queda olvidado para atender al visitante. Esta impresión de agasajo constante hace que el turista-esquiador encuentre a cada momento un motivo que no deja de satisfacer y que sensiblemente no es dable hallar en otros sitios.

EN VIAJE AL LLAIMA

El traslado al refugio Los Paraguas lo realizamos en un cómodo bus acondicionado para transportar unos 20 esquiadores con equipo. El viaje hasta el final del campamento por Cherquenco demora unas tres ho-

ras, lapso que se hace breve para el profano en estas regiones. Al bajar del bus vemos que nos espera un nuevo vehículo del tipo trineo, con asientos y características de bus, el que es arrastrado por un tractor oruga. Por la nieve y la huella abierta entre las centenarias araucarias, realizamos el viaje hasta el refugio en no más de 30 minutos. Nuestra experiencia en este sistema de transporte es nueva y nos resulta agradable.

El refugio de Los Paraguas nos produce una grata impresión con su estructura exterior de troncos y las nuevas alas que se han agregado al edificio últimamente para ampliar su capacidad. Entramos por un gran box, que sirve de pieza de esquíes y donde se guarda el tractor. Luego sigue una habitación para encerar y más al interior el recibí y un amplio comedor, con enormes ventanales que le dan especial luminosidad y vista completa al panorama circundante. La calefacción es agradable, proporcionada por chimeneas y salamandras, consultándose aditamentos para el secado de ropa, detalle éste tan necesario cuando se vuelve de una excursión por la nieve. En los pisos altos están ubicados los dormitorios, donde hay desde las salas para 15 ó 20 camas hasta el colectivo para 3 hasta cinco personas, con comodidades propias de hotel, como closets, camas individuales, etc. El servicio de agua caliente en los baños es permanente y permite su uso en todo instante. Para el solaz de los esquiadores en los momentos en que se desee descansar hay dos salas de estar, con chimeneas y decoraciones típicas de los refugios de montaña. Los tres pisos superiores están circundados por enormes balcones bolados que dan vista a todas las canchas. La atención dentro del refugio es esmerada. Los concesionarios, que son franceses, lucen un nombre muy castizo y que nos parece fruto de algún error, ya que la característica amabilidad gala nos extraña junto al apellidado Castillo, sin que esto involucre una ofensa para quienes llevan este apellido y son chilenos.

ABUNDANTE NIEVE POLVO

Las canchas nos reciben con 3 a 4 metros de nieve, con una magnífica capa de nieve polvo en la que, como se dice en lenguaje del esquí, "sale todo". Las pistas de mayor concurrencia son las inmediatas al refugio y que se han dado en bautizar con el mismo nombre de aquella tan frecuentada por los visitantes dominicales de Farellones: la "cancha de los tontos". Luego están las pistas del cerro Japonés, las del cerro Colorado, el cerro de la Cruz y el mismo Llaima, que se mantiene en constante actividad volcánica y distante del refugio unas tres horas en esquí.

El ski-lift está a unos 30 minutos de marcha del refugio. Tiene 1.400 metros de longitud y arrastra a dos esquiadores en cada gancho.

El sitio en que está ubicado es bellísimo y da acceso a canchas para todo gusto y capacidad. Un sistema telefónico entre la partida y llegada del andarivel permite atender cualquier desperfecto o bien sirve para anunciar los casos de accidentes que, afortunadamente, no son el pan de cada día. Presumiblemente la bondad de la nieve contribuye a esto. Durante nuestra breve estada, el tiempo no se comportó con la amabilidad esperada. Pero no obstante las nevadas y ventiscas, salimos todos los días. Únicamente fué sensible la ausencia de sol para satisfacer a los aficionados a la fotografía, que no quedaron muy satisfechos. Es probable que Septiembre y Octubre sea la época ideal para visitar el Llaima.

La impresión más grata de la visita la recogemos en la vuelta a Temuco. Hacemos el regreso esquiando por los bosques, por una huella que serpentea entre enormes araucarias y que ofrece la emoción constante que supone una ruta accidentada. En plena naturaleza, con un sol que viene a despedirnos, pasamos por la quebrada de Moraga, una garganta irregular entre los pinos. A nuestro lado queda un instante el refugio Llaima, construido por los obreros que trabajaron el edificio de Los Paraguas. El aserradero y luego el amplio camino del trineo, constituyen nuestros próximos objetivos, hasta que el paseo finaliza junto al tractor. Nuestros acompañantes, señor Castillo y el instructor de esquí Pierre Saint Laurenta, regresan, tras desearnos buen viaje. Han sido tan gentiles como para venirnos a despedir hasta el final del camino.

Las lluvias han empeorado el camino a Temuco y el viaje es un tanto más largo esta vez. El hotel nos acoge nuevamente y nos brinda el agrado de un reparador baño caliente. Mañana, el Flecha nos trasladará velozmente a la capital, donde nos tomará la vorágine de la ciudad y donde seremos, una vez más, esclavos de nuestras obligaciones. Hicimos esta breve escapada y regresaremos con esa experiencia renovada que siempre acompaña al esquiador tras algunos días en pleno contacto con la naturaleza.

Envidiamos a los que quedarán más días en el refugio y nos proponemos renovar la experiencia el próximo año".

OPTICA

RODOLFO



HAMMERSLEY

M.R.

AGUSTINAS 1090 esquina BANDERA — SANTIAGO

ANTEOJOS Y OPTICA EN GENERAL ARTICULOS PARA INGENIEROS

Alpinismo internacional.

Séptima ascensión al monte Chimborazo (Ecuador 6.248 m.)

La hazaña fué cumplida por 5 mejicanos y un ecuatoriano.— Acto de confraternidad en su cumbre más alta.— Gran des dificultades en la ascensión.

Una misión de diez montañistas de México, entre los que se incluía Constanzo Rodríguez, nuestro conocido corresponsal de la República del Norte, estuvo en el Ecuador a fines de julio, con fines deportivos y de acercamiento internacional entre juventudes montañistas. Meta principal de este viaje constituía una ascensión al monte Chimborazo, el más alto de los Andes ecuatorianos. La delegación estaba integrada por miembros del Sindicato Ferrocarrilero, del Mex-Rail de Ciudad de México y la preparación se hizo meticulosamente, pero sin la inevitable propaganda de estas empresas de notable significado. El periódico "Esto" envió a Constanzo Rodríguez como corresponsal del viaje; la primera etapa la hicieron en ferrocarril hasta la capital de San Salvador y desde ahí en avión hasta Quito.

Después de establecer relaciones los mexicanos se dirigieron a la ciudad de Ambato, situada en los contrafuertes de las montañas y que el año pasado fuera fuertemente azotada por un gran terremoto; el Alcalde de la ciudad colaboró a facilitarles la empresa y en compañía de un grupo ecuatoriano de los clubes "Nuevos horizontes" y "Nicolás Martínez", continuaron al interior hasta el páramo de Pagyos, formando un total de 25 andinistas.

EL CHIMBORAZO.—Es un volcán apagado semejante a nuestro Tupungato de 6.650 metros y sin ninguna manifestación de actividad interior, se encuentra cubierto de hielos, aunque su morfología es de estructura volcánica. Tiene cinco cumbres siendo la más alta la llamada "Cumbre Whymper", de 6.248 metros según nuestras referencias, o 6.310 metros según otras cotas; las otras se llaman: "Piedra de Bolívar", "Cumbre Veintemilla" y "Nicolás Martínez"; después de la última ascensión los andinistas ecuatorianos han pedido a su Gobierno, denominar la otra cumbre

suroriental, con el nombre de "México" en homenaje a sus amigos del Norte.

El Chimborazo junto con el Cotopaxi, de 5.974 metros se destacan airosos entre 30 cumbres de los Andes Ecuatoriales y emergen como suspendidos sobre la verde jungla tropical, con su corona de hielos recordadas sobre las nubes decorando con policromía de tonos el cielo de azul intenso.

Es curioso que el Chimborazo, es entre las altas montañas de la tierra, muy antiguamente conocida, siendo explorada en tiempos en que el Aconcagua y las cumbres del Tibet, ni siquiera eran mencionadas. Por eso en el siglo XVIII era considerado el monte más alto de la tierra. En 1736 y 1744 fué objeto de una numerosa expedición bien equipada, formada por geógrafos y naturalistas, que condujeron los franceses Bouger y La Condamine y los españoles Ulloa y Juan Jorge. Durante la conquista española el Chimborazo fué un célebre punto de referencia y el gran patriota Bolívar lo llamaba "Centinela del Universo y de la libertad americana".

En 1802 la montaña fué estudiada por el sabio naturalista alemán Alexander von Humboldt y realizó las primeras tentativas de escalamiento junto con el Cotopaxi; sólo en 1872 esta última cumbre fué alcanzada por el geólogo alemán Wilhem Reid con su compañero A. M. Escobar. La primera ascensión del Chimborazo hasta su cumbre fué cumplida por el famoso alpinista inglés Edward Whymper, en 1880, junto con el gran guía tirolés Juan Antonio Carrel, su rival del Cervino de los Alpes y su colaborador en los Andes. Whymper subió dos veces al Chimborazo, además de escalar el Cotopaxi en 5.ª ascensión y otros seis macizos por primera vez.

Las otras ascensiones al Chimborazo han sido efectuadas por el científico de Ambato, Nicolás Martínez, por Eichler, Robinson; Edmundo Pazmiño con José Sandoval, del grupo ecuatoriano "Nuevos Ho-

rizontes"; el norteamericano Jirak y últimamente, la de la expedición mexicana.

LOS CAMPAMENTOS.—El jueves 27 de julio último, partieron por la jungla hacia el campo base, los 25 andinistas mexicanos y ecuatorianos, el que instalaron a 5.100 m. de altitud, después de luchar con fuerte viento de arena. Pasaron la noche en sus tiendas y sacos de dormir con 5 grados bajo cero. El viernes 8, el jefe de la expedición, Edmundo Pazmiño, veterano del Chimborazo, dió la partida hacia las alturas de las Murallas Rojas, de 5.890 m. que escalaron por la Cuchilla Nevada con temporal de viento blanco, instalándose difícilmente con 10 grados bajo cero.

EN LA CUMBRE.—El día 29 se hizo la selección del grupo de la cumbre, comandados por los mexicanos Eduardo Santa Cruz y Eduardo San Vicente, integrados por sus compañeros: Felipe Espinosa, Luis Ibarra, Ramón Almaraz y Salvador Tobar, además de los ecuatorianos César Morejón y Pedro Esparza. El resto bajó al campo base, formando este grupo cuatro ecuatorianos, entre los que se contaba el guía Pazmiño, por haberse enfermado de la garganta y el mexicano Constanzo Rodríguez.

Los escaladores cruzaron el peligroso Glaciar de Stubbell continuando hacia la cumbre occidental; en el camino abandonaron al grupo, Tobar y Esparza, por dificultades en la respiración. Los seis restantes continuaron valientemente en malas condiciones atmosféricas y enterrados en la nieve nueva hasta las rodillas y después de cruzar enormes grietas llegaron a la Cumbre Whympet a las 16.30 hrs. totalmente agotados. Los vencedores fueron: Eduardo San Vicente, Eduardo Santa Cruz, Luis Ibarra, Ramón Almaraz, Felipe Espinosa y César Morejón, mexicanos los cinco primeros y ecuatoriano el último. El mexicano San Vicente es también veterano de la cumbre del Aconcagua (7.035 m.) al escalarla con la expedición mexicana de 1948, que dirigieron Constanzo Rodríguez y Roberto Mangas.

En la cumbre del Chimborazo, los mexicanos y el ecuatoriano realizaron un emotivo acto de confraternidad enarbolando las banderas de sus dos países, intercambiando insignias y banderines de sus clubes, cantando abrazados sus himnos nacionales, mientras un terrible viento blanco

amenazaba derribarlos al precipicio.

DE REGRESO.—Iniciaron el rápido regreso por la nieve honda hasta las Murallas Rojas, donde se quedaron tres hombres debido al agotamiento y sin saco de dormir; al día siguiente continuaron bajando, pero se perdieron en la nieve, debiendo pasar otra noche a la intemperie y siendo encontrados finalmente por sus compañeros que habían bajado directamente, cuando ya se hacían conjeturas sobre su suerte.

Reunidos todos en el campo base fueron festejados por los compañeros ecuatorianos, por el gran éxito y gran significado de confraternidad de esta ascensión. Los mexicanos continuaron a Quito, donde fueron festejados por las autoridades y en su Embajada, tomando finalmente el avión a su país. El jefe del grupo era el montañista ferrocarrilero de México, A. Loyo.

SEGUNDA ASCENSION DEL CERRO ILLINIZA

El 30 de julio, el alpinista Robinson, veterano del Chimborazo, acompañado de los franceses Jean Morawicky y Raimond Grière, escalaron esta alta cumbre de los Andes Ecuatorianos, en segunda ascensión y con todo éxito. La primera ascensión del Illiniza, fué efectuada por tres alemanes en 1939.

PRIMERA ASCENSION DEL MONTE ANNAPURNA - HIMALAYA, 8.078 m.)

Es la más alta cumbre alcanzada por el hombre

La Expedición Francesa a los Montes Himalaya, que partiera de París el 30 de marzo —de cuyos pormenores dimos cuenta en el N.º 70 de Revista Andina— ha cumplido el más rotundo de los éxitos en la historia del alpinismo universal, al escalar la más empinada cima a donde ha llegado el hombre, al vencer el Monte Annapurna, de las cordilleras indias y de 8.078 m. Anteriormente, el monte más alto alcanzado fué el Nada Devi, de 7.820 m. y que fué ascendido el 29 de agosto de 1936, por los alpinistas ingleses Odeíl y Tilman. (Ver Rev. Andina N.º 36: rectificando las alturas dadas en esa información por mal cálculo del articulista al traducir las medidas inglesas en pies).

La actual Expedición Francesa fué equipada y organizada a la perfección por el Club Alpino Francés y la colaboración del

Monte Chimborazo, Ecuador, según un dibujo de Whynuper, su primer escalador.



Gobierno de Francia y ayudas particulares; está constituida por un total de diez hombres siendo seis, de cuerda de asalto y comandados por su jefe, Maurice Herzog; la meta de la expedición es el monte Dhaulagiri, de 8.200 m., situado en el reino de Nepal.

Después de arribar a la India, los expedicionarios iniciaron un intenso trabajo de exploración en montañas poco conocidas y con precisión de rutas, técnica de escalamiento y valentía francesa, el jefe Maurice Herzog y su compañero Louis Lachenal, alcanzaron la cumbre del monte Annapurna de un solo asalto, hasta su magnífica cumbre de 8.078 m.

Con esta hazaña, el hombre puso su pie en la más alta cumbre. Claro que hay que recordar que la mayor altitud alcanzada ha sido el Everest, hasta 8.600 m. en 1924, por los malogrados alpinistas ingleses Mallory e Irvine, que desaparecieron faltándoles unos 280 m. para alcanzar la cumbre.

La Expedición Francesa actual, se pro-

pone realizar otras ascensiones superiores a 8.000 metros.

NUEVAS PRIMERAS ASCENSIONES ITALIANAS

Aguja del Nasta, 2.800 m.—Alpes Marítimos. 23-X-1949. Por Juan Guderzo, Antonio Buscaglione y Pipo Abbiati.

Travésía de cuatro cumbres.—Ubac, Gallean, Cabeza del Vallone y Diente del Vallone, 2.991 m. 7-VIII-1949. Por G. Guderzo y P. Abbiati.

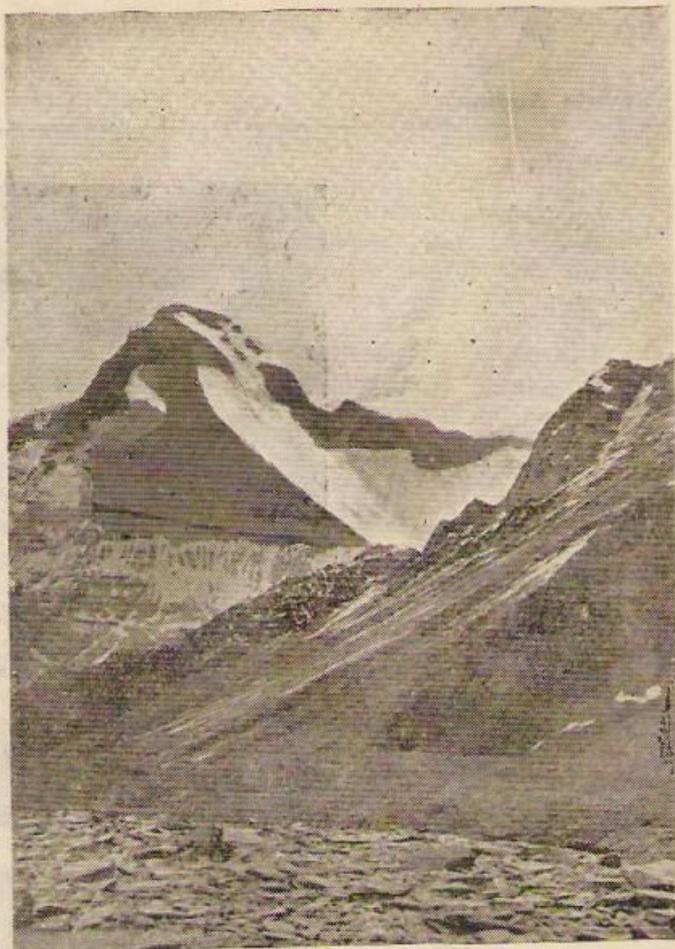
Forcola del Vallone.—2.970 m. Primera ascensión en esquí. 8-I-1950. Por P. Abiatti, A. Cevasco, P. Dellepiane, G. Guderzo.

Cumbre Ludwigshone del Monte Rosa.—4.346 m. Pared Sur. 24-VII-1949. Por V. Adolfo y R. Ovidio.

Cima blanca del Torreón Norte del Monte Rosa.—3.003 m. Pared. Sur. Por F. Oliviero y P. Giorgio.

Cumbre Pisso Ton.—2.676 m. Alpes Lepontinos. Pared N. E. Por T. Bruno, M. Antonio y Fedora Moresco.

El NANDA DEVI de 7820 m., famosa montaña de la India. Fué la cumbre más alta alcanzada por el hombre. Ahora ha sido el Monte ANNAPURNA en los Himalaya de 8078 m. escalado per la Expedición Francesa, 1950.



Talleres Gráficos

"SMIRNOW"

EL NOMBRE BASTA

Arturo Prat 228 -:- Santiago

Anguita y Cía. Ltda.

PRODUCTOS QUIMICOS
PUROS Y COMERCIALES

Calle Chiloé Nº 3629

Fono 52720 — Casilla 15
SAN MIGUEL

"CASA TIRREAU"

JULIO ALVARADO Y CIA. LTDA.

FUNDADA EN 1879

RELOJES IMPERMEABLES AUTOMAT-
TICOS DE VARIAS MARCAS
FABRICA DE JOYAS - PLATERIA

Santo Domingo 965 — Teléfono 68451
Casilla 1904 — Santiago

SALVADOR LEDDA MAZZUCA

CONSTRUCTOR

Los Orientales 3400 —:— Santiago

Segunda ascensión al "Nevado Olivares" 5.100 mts.

Ventisquero Olivares. Provincia de Santiago. Chile

PARTICIPANTES: Luis L. de Guevara,
Manuel Bazán Dávila (Club Andino de Chile)

INFORME DE M. BAZAN D.

Después de permanecer dos días por motivo del mal tiempo en la Mina La Disputada, partimos el lunes 23 de enero de 1950, en compañía de nuestro arriero Carlos Olivares y con una mula de carga, en dirección al Cajón Barriga.

Una vez dejada atrás la laguna de La Copa, bajamos al Cajón de Río Blanco para seguir el curso de las aguas hasta enfrentar el Cajón Barriga, para internarnos en dirección de su principio, en donde se encontraba nuestro objetivo. Una vez recorrido casi en su totalidad y más o menos frente a las Vegas Salinas, empezamos a subir en forma pronunciada en dirección al portezuelo entre los cerros "Nevado Olivares" y "Asociación", y que es el que da paso al ventisquero Olivares.

Con las últimas luces del día y con perspectivas de mal tiempo, despedimos a nuestro arriero para instalar el campamento en un sitio que resulta más o menos inadecuado por estar expuesto a rodados del cerro Asociación.

Levantamos el campamento después de una noche de frío y de una suave nevada, para dirigirnos en busca de un paso que nos condujera al ventisquero Olivares, el que fué encontrado al pie de unos farellones que caen del cerro Asociación y que nos demandó el cruce de una serie de canaletas de una tierra amarilla totalmente falsa y que en parte dejaba en descubierto pendientes de hielo, por lo que debimos tomar algunas precauciones por ser de regular declive.

A mediodía alcanzamos el portezuelo, o sea, la planicie del ventisquero Olivares, sitio donde instalamos nuestro campamento en una altura que apreciamos en 4.500 metros, un lugar ideal por su extraordina-

ria belleza y por no estar expuesto a vientos ni rodados.

La tarde la empleamos en recorrer el ventisquero Olivares en dirección al cerro "Picart".

El miércoles 25, a las 8, partimos en demanda de nuestro objetivo. Una vez cruzado un pequeño deshielo que baja al Cajón Barriga, seguimos por una canaleta de hielo cubierta de nieve blanda que no hacía de riesgo nuestro ascenso. Una vez llegados a su parte superior cruzamos por una suave planicie para tomar un filo que cae de la cumbre, para seguir siempre sobre la nieve caída en días anteriores, y que fué nuestra única alteración al plan programado desde nuestro campo alto, pues desde abajo nos parecía más conveniente seguir por los filos despejados de nieve y que nos resultó impracticable por tratarse de una masa de hielo y fino cascajo.

Después de dos horas y media llegamos a la cumbre, de donde retiramos los testimonios de la primera ascensión, efectuada el 15—I—1948, por C. Piderit, R. Busquets y B. Rosales, dejamos los nuestros más un libro de Cumbre del Club Andino de Chile, donde inscribimos nuestros nombres, habiendo previamente traspasado los datos de la primera ascensión, por estar el Libro existente (el que también quedó) totalmente ilegible, por haber sido atravesado por un rayo el tarro que lo protegía. Nos había sido innecesario el uso de cuerda y grampones. Habíamos dispuesto de un excelente tiempo y su altura de 5.100 mts. nos pareció correcta.

Después de una estada de una hora en la cumbre, de donde se puede admirar hasta en sus detalles los cerros Juncal y Nevado del Plomo, bajamos a nuestro cam-



Nieve penitente en el Nevado Olivares.

(Foto: Manuel Bazán D.)

pamento, el que levantamos para pernoctar en Vegas Salinas del Cajón Barriga.

El día siguiente continuamos a pie a la Mina La Disputada.

—Referencias: "Primera ascensión de los cerros Asociación y Nevado de Olivares Revista Andina N° 59. Pág. 29.

UNA ASCENSION AL CERRO "ALTAR" (5.215 mts.)

PARTICIPANTES: Evelio Echevarría y Manuel Bazán Dávila, del Club Andino de Chile y León Stramwasser, del Club Andino Lodestar

El sábado 25 de marzo partimos desde

la Mina La Disputada en compañía de nuestro arriero Carlos Olivares, que nos condujo con sus mulas hasta la Rinconada; continuamos la ascensión con nuestro equipo para hacer campamento al borde del ventisquero Olivares.

El domingo 26 de amanecida cruzamos el ventisquero y llegamos al portezuelo de La Paloma, para continuar por el filo del cerro Altar que nos condujo a su cumbre

L. Stramwasser nos acompañó a una altura aproximada a los 5.100 mts.

El mismo día Domingo regresamos en automóvil a Santiago.

M. B. D.— Santiago, julio 1950.

PAGINA LITERARIA

REFLEXIONES

Por Oscar Aramayo

*El hombre fué grande hasta que fué pe-
[queño:
su relación con Dios, lo hizo Dios un poco;
su relación con los animales, lo hizo rey;
su relación consigo mismo, fué un mirarse
en un espejo de aumento.*

*Pero después vino la relatividad y el exis-
[tencialismo,
y el hombre quedó convertido en una parte
[de la nada.*

*La cordillera, sin embargo, da la relación
[ahora como antes:*

*El hombre en su dimensión exacta,
emocionado ante la belleza,
atónito ante la inmensidad,
parte del cosmos con conocimiento feliz de
[su existencia.*

*En la gran catedral de las montañas,
renueva su afán místico,
y las leyes escondidas del Universo
aparecen a la luz del sol.*

*Sabe que es hombre sólo en cuanto mira
[hacia lo alto,
y que su existir se sincroniza amablemente
[con el Universo.*

FRONTERA

Por Humberto Espinoza C.

*Temuco,
Copihues,
Cherquenco,
Cajón.
La vieja patagua
del Cerro Ñielol.*

*El río,
Las nubes,
El Puelche,
Humedad.
Fragancia de tierra,
Perfume de paz.*

*El Llama,
La nieve,
Refugio,
Paraguas.*

*La dulce indiecita
camina descalza.*

*Las mieles del ulmo,
El blanco volcán,
La bella araucaria,
El bosque sin fin.
—¡Qué linda es la tierra
que hay en Cautín!*

AGUA CALIENTE
a TODA HORA

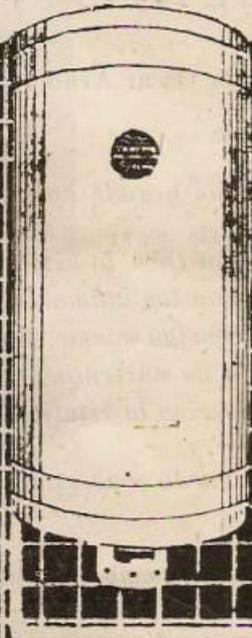
AUTOMÁTICOS

**ECONÓMICOS
SILENCIOSOS**

Capacidad 30, 50, 80,
120, 180 y 250
litros.

Calidad insuperable

FACILIDADES



TERMO ELECTRICO
TROTTER
PARA AGUA CALIENTE

SAN PABLO 3801
Esq. Lourdes
TELEFONO 92836 — SANTIAGO

TRES TRADICIONES ANDINAS.

La orolatría en las montañas chilenas

EL VOLCAN OSORNÓ ES MORADA DEL DIOS DEL MAL.— GIGANTESCAS CONSTRUCCIONES EN EL VOLCAN LINCANCAUR.— EL VOLCAN COLERICO DE DOÑA INES DE SUAREZ

POR EVELIO ECHEVARRIA C.

Hay algunas montañas de los Andes chilenos que, por su forma, su altura u otro rasgo particular, llaman la atención de una manera especial de los pueblos que habitan a sus pies. En una época —anterior a la partida de Colón del puerto de Palos— América sólo conoció dioses materiales, representados generalmente por una estatua de cruel faz y cuerpo desproporcionado, o bien, en el peor de los casos, por los mismos fenómenos naturales que la mente inculta del indígena andino no se alcanzaba a explicar. El Sol, que proporcionaba vida, calor y alegría; el Agua, que fecundaba los escasos terrenos de siembra de la Puna; el Fuego, que cocía los alimentos y proporcionaba calor cuando el Sol recorría otro hemisferio; la montaña misma, que con su reserva de agua representada por su caperuza de nieve era la esperanza de los pueblos atormentados por las sequías. Todos estos fenómenos físicos y geológicos representaban para el pobre indio un tema de meditación suficiente, mientras se entregaba al descanso alrededor del fuego en la noche, o mientras vigilaba el pastoreo de sus ganados en el día. Mas, por mucho que meditaran, esos fenómenos de la naturaleza escapaban a sus entendimientos. Y como todo lo que el hombre no se explica es considerado sobrenatural, procedieron sencillamente a reconocer al Sol, a la Luna, al Agua y a las Montañas —especialmente a aquéllas de la caperuza de nieve eterna— como seres superiores y les rindieron adoración. Dedicaron varias montañas a los Dioses Supremos y otras fueron depositarias de una leyenda o una tradición.

La orolatría —adoración de la montaña— alcanzó un mayor desarrollo en las comarcas andinas de Perú y Bolivia. Las na-

ciones Incas eran más cultas y de más viva imaginación que los pueblos belicosos que habitaban el sur del río Mapocho. Estos sólo adoraron dioses guerreros y la montaña no los influenció en su modo de vivir o de pensar sencillamente, porque estos hijos de Marte no la habitaron. Sus campos de siembras y de pastoreo ocupaban a los valles transversales y los "mallines" (vegas), mientras que los quichuas y aimaráes vivían se puede decir en la montaña misma.

A pesar de su vida de pueblo de llanura, el araucano también llegó a ejercer la orolatría. La más importante montaña-diosa debe haber sido el volcán Osorno, de 2.660 m., ubicado frente a los lagos Llanquihue y Todos los Santos. Por su forma cónica recuerda, según algunos viajeros, al Fujiyama, de Japón. Como ostenta eternamente su caperuza de nieve, era lógico que atrajera la atención de los habitantes de los llanos. Estos lo distinguieron con una rica variedad de nombres sonoros y de distintos significados, pero que al fin coinciden en nombrarlo como Ser al cual se le respeta y teme. Así, "Hueñauca", uno de sus nombres, significa Enemigo de la Altura. Otro de ellos, "Pire-Pillán", quiere decir Demonio de Nieve. Otros distintos nombres expresan casi lo mismo: "Quetrupe", "Pujajén", "Paratún", etc.

Al parecer, el Osorno fué considerado como la morada del Dios del Mal: el "Pillán". Desde trescientas leguas a la redonda acudían los indígenas a congregarse en sus faldas para hacer al Dios del Mal ofrendas que apaciguaran sus arrebatos, o bien, a solicitar dones especiales de botín y de victorias para las próximas batallas y conquistas que emprendieran los caciques y

sus naciones guerreras. Estas reuniones tenían lugar cada diez o doce años.

—xx—

Otra tradición que deriva de los tiempos en que los Incas reinaban en Chile es la relativa al volcán Licancaur. Como se puede notar, el asiento de las supersticiones indígenas más apropiado es el volcán. En verdad, el indio, que no entiende las leyes de la geología, no puede menos que aceptar al volcán en erupción como a un Dios colérico y cuyos arrebatos hay que calmar con presentes y oraciones. El Licancaur, volcán hoy apagado, situado en los alrededores de San Pedro de Atacama, es justamente —o lo fué— un dios al cual se le hicieron varios presentes propios de las naciones atacameñas. No se contentaron éstas con nombrarlo Cerro del Pueblo (Lickan-Cabur), ni con dedicarle unas cuantas "pirkas" en las estribaciones del reverenciado volcán. No. Emprendieron sencillamente un trabajo similar a la construcción de la Pirámide egipcia. Se echaron en las espaldas piedras recortadas, leñas y otras presentes para el Espíritu del Licancaur y comenzaron lentamente a trepar desde la llanura, a 2.400 m. hasta la cima misma, a 6.000 m. En ella construyeron sus "pirkas", depositaron sus ofrendas, hicieron sus oraciones y luego descendieron con el alma más liviana. Es una gran empresa y debemos pensar que no son muchos los que alcanzan esa altura. Actualmente, los pastores descendientes de aquellos improvisados "andinistas" todavía temen y reverencian al volcán de forma notablemente cónica y cubierto de nieves eternas.

El Licancaur fué ascendido en Noviembre de 1884 por el guía indio Titichoca, solo, el cual acompañó después al señor Juan Santelices nuevamente hasta la cumbre, en Marzo de 1886.

—xx—

La tercera tradición que recordamos es de fecha más reciente y está ligada a la conquista del Reino de Chile. Se trata del volcán Doña Inés, ubicado al interior de Atacama y de 5.070 m. Según cuenta la historia, don Pedro de Valdivia, al pasar por la comarca desde la cual se divisaba al volcán, lo bautizó con el nombre de su compañera de conquistas y de aventuras, Doña Inés de Suárez. Acaso haya sido una ironía, pues tanto el volcán como la dama española no tenían precisamente buen genio. O quizás haya sido solamente una galantería del Conquistador de Chile, que deseaba ver el nombre de su compañera perpetuado en la geografía del país que deseaban dominar. Lo cierto es que consiguió su propósito. Por eso, cuando un minero dice: "Doña Inés está de novia", significa que el altivo volcán que recuerda a Doña Inés de Suárez aparece de entre las nubes tormentosas del macizo andino ataviado con el velo blanco de la nieve y las diademas azuladas del hielo. En realidad, es el espíritu de Doña Inés de Suárez, mujer guerrera, que, mujer al fin, desea ver a su representante en la tierra convenientemente presentado a los ojos de todos, tal como ella se atavió cuando recorrió esta nación de montañas.

E. E. C.

Santiago, Julio 1950.

SUS FOTOS SON RECUERDOS

Entréguelos a una casa de confianza que cuida lo suyo.

TALLERES PARA REVELADO EN BLANCO y NEGRO
y EN COLORES

CAMARAS FOTOGRAFICAS - FILMADORAS
PELICULAS, ETC.

Casa B L A N K

MONEDA 1105, ESQ. BANDERA — FONON: 69051

SANTIAGO

PUBLICACIONES

"Unión geodésica y geofísica internacional". Asociación de sismología. Estrasburgo, 1949. 196 Págs. Contiene la cuenta de las sesiones y trabajos presentados al Congreso verificado en Oslo en agosto de 1948. La lectura de las comunicaciones manifiesta los progresos alcanzados en el registro de temblores en todo el mundo, su clasificación, la construcción de sismógrafos y la mejor interpretación de las ondas sísmicas.

"Asociación de Sismología".—Tolosa, 1950. 260 págs. Contiene 31 trabajos aprobados en el Congreso mencionado en el párrafo anterior, por sismólogos de muchos países, especialmente de Estados Unidos y Europa. Entre la variedad de temas relativos a los terremotos y los modernos estudios sobre la propagación sísmica, hay trabajos referentes a las montañas; por ejemplo: "Propagación de sismos en los Alpes Orientales a través del macizo de Bohemia", por A. Zatopek; "Sonchajes sísmicos efectuados por la comisión helvética de glaciares", por A. Ranaud y P. L. Mercanton.

Nuestros lectores deben saber que el espesor de los glaciares y de los hielos continentales de Groenlandia, Chile y Antártida, son exactamente determinables por explosiones provocadas, las que por medio de ondas se reflejan en el lecho rocoso y son detectadas con el eco de la misma onda. Estas experiencias se realizan especialmente en los Alpes y en Tierra del Fuego de Chile, para determinar la profundidad de los pozos de petróleo.

"Boletín de estudios geográficos".—N.º 4, 1949. Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza, 1950, 80 págs. Contiene: Consideraciones generales sobre el Parque Nacional de Nahuel Huapi", por O. Inchauspe. "Resumen del tiempo en Cuyo y La Rioja".

"Anales de la Academia chilena de ciencias naturales".—N.º 14, 1949. Santiago, 210 págs. Universidad Católica de Chile. Contiene: "Nuevo criterio para el estudio de los temporales en Magallanes", por P. José Ré. "Las zorras de Chile o chacales americanos", por P. R. House. "Seudoindicios de agua subterránea cerca de San Pedro de Atacama",

por J. Brügger. "Aves observadas en la laguna del Maule", por R. Barros. "Sobre las piedras surcadas en los desiertos", por J. Brügger. "Una erupción volcánica extraordinaria", por P. F. Gun Bayer, etc.

"Anales de la Soc. de Geografía e Historia de Guatemala", 1949.—Guatemala, 200 págs. Contiene: "La civilización maya", por Berta González. Los cerros y el maíz; auténtica leyenda indígena", por Lola Billacorta, etc.

"Sierra Club Bulletin".—Vol. 35. VI, 1950. 140 págs. San Francisco de California, EE. UU. En excelente material gráfico y hermosas ilustraciones se presenta este número anual del prestigioso club norteamericano. Contiene 14 trabajos destacándose: "The Great Land", por A. Adams, con notables fotografías de Alaska. "Exploración y primera ascensión del monte McKinley", por F. Faquhar. "Algunas ideas sobre las avalanchas", por W. Grob.

"Turismo argentino". (Los Andes).—Por J. Frederic Finó. Buenos Aires, 1950. Librería El Ateneo, 66 págs. Nuestro prestigioso colaborador argentino, ha editado este interesante y muy necesario folleto sobre la cordillera argentina, conteniendo breves y precisas descripciones, ilustradas con buenas reproducciones fotográficas. Está prologado por A. Hauthal, presidente de la Federación Argentina de Esquí y Andinismo y le siguen los capítulos: "El andinismo", "La Cordillera argentino-chilena". "Los Andes del Norte", "Los Andes del Sur", "Los Andes Patagónicos". Termina con una nómina de instituciones montañistas argentinas y una "bibliografía somera".

La morfología de las principales montañas argentinas, sus datos geográficos y la historia de su conquista, aparecen presentados con amenidad de comentarios y exactitud de informaciones en el atrayente y personal estilo literario del dirigente de la FASA, don Federico Finó. Naturalmente que las referencias a Chile y a los chilenos son de necesaria consideración por tratarse de una cordillera limítrofe y un trabajo paralelo de los conquistadores que habitan al Este y al Oeste de los Andes.

"Alpinisme", N.º 91, VI, 1950, Paris. 40

págs.—Siempre con su notable gráfica acostumbrada, contiene: "La cara N. E. de la Aguja de Leschaux", por G. Livanos. "En la cordillera de los Andes: el macizo del Tronador", por J. F. Finó. Etc.

"Informaciones Turísticas". N.º 93, VII-VIII 1950. Ministerio de Turismo de Francia. 42 págs.—Es un número especial dedicado a las montañas de Francia con reseñas generales sobre los Alpes y Los Pirineos: transportes, descripciones, curiosidades turísticas, centros de montaña de ski y alpinismo, clubes, hoteles, refugios, andariveles, etc.

"American Ski Annual and Skiing Journal". N.º 4, VI, 1950. 48 págs.—Órgano de la Nat. Ski Assoc. of Americana, contiene: "La Convención de Sun Valley". "Resoluciones de la FIS". "Cambios en el descenso y el slalom",

"Ski Industry Magazine". Hanover, EE. UU. N.º 4. 42 págs.—Es un número de verano de esta revista técnica y contiene: "La seguridad en los ski-lifts", por D. Rowan, etc.

"PHYSICAL RECREATION". N.º 4, 1949. Londres. 60 págs.—Publicación destinada a deportes, juegos, excursiones, campings, etc.

"Club Alpino Italiano". Revista Mensile. Vol. 49. III-IV. 1950. 48 págs.—Contiene: "El sexto grado en el valle Masino". "El material de equipo alpinístico". "62.º Congreso Nacional de Alpinismo".

"Sous La Tente". N.º 3. V-VI 1950. Revista del Camping Internacional de Francia. 16 págs.—Contiene: "El espíritu campinista según los naturistas". "Tierra Normanda". "Himalaya 1950". Etc.

"Alpinismo". México. 3 números del II, IX, V, 1950. 36 págs. cada uno.—Contienen: "Alpinismo técnico", por E. Holguin. "Rescate de un caído". "Personalidad del alpinismo", por L. Méndez. "Sobre volcanes y vulcanismo", por L. Lorenzo. "Hacia el techo del continente americano", por C. Rodríguez.

"Boletín de Educación Física". Santiago. Chile. N.º . . I-IV 1950. 52 págs.—Contiene artículos sobre la Segunda Liniada, Danzas folklóricas, Buena postura en el desarrollo, Fútbol moderno, etc.

"P. Excursionista Aguila Azul". Santiago. Boletines de V, VI y VII de 1950 de esta institución chilena.

**O
P
T
I
C
M
A
I
E
R**

AGUSTINAS 853

CASILLA 4163 :: FONO 31145
SANTIAGO

Anteojos especiales para

ESQUIADORES
— Y —
ANDINISTAS

Arturo Calvo Hurtado

ARQUITECTO U. C.

**Roberto Izquierdo
Phillips**

INGENIERO U. C.

Oficina 5 — 3.er Piso

Bandera 131 — Teléfono 81648

SANTIAGO

INSTITUCIONES

Asociación de Ski y Andinismo de Santiago.—La institución dirigente del deporte blanco en la capital ha designado su equipo oficial del ski integrado por los corredores: Fernando García Oldini (Ski Club Portillo), O'Higgins Palma (C. Andino de Ch.), Vicente Vera C. Gastón Saavedra y Nicolás Keibel (C. Sportivo Suizo). Reservas: Jorge Pfingsthorn (Univ. Católica) y Juan Jeffs (Nevada Ski).

—Por razones expuestas en sesión de directorio, la Asociación acordó no participar oficialmente en el Campeonato Interasociaciones de Portillo, a verificarse del 31 de Agosto adelante, dejando en libertad a sus afiliados para participar individualmente.

Club Andino de Chile.—La sede de Santiago, con oficina en calle Santo Domingo 1312, se trasladará a Moneda 1140, piso 4º, el 1º de Octubre.

—El 23 de Agosto se exhibieron dispositivos en colores por el señor Eberhard Maier, sobre la zona glacial de Olivares y Juncal.

—El 30 de Agosto, el señor Alfredo Presutó dió una conferencia sobre meteorología aplicada a la montaña; el señor Presutó es técnico en esta ciencia y escalador de los Pirineos.

—Funcionan los cursos de gimnasia para damas y varones en la Piscina Universitaria. Inscripciones en el Club.

Grupo Excursionista de Chile.—Se reunió en asamblea general el 24 de Agosto, para dar cuenta de la situación financiera y trazar planes para una nueva organización económica de la institución, sin transformarlo en sociedad anónima. Fué elegido como nuevo director de finanzas el señor Enrique Coll. El G. E. Chile ya cuenta con más de \$ 100.000 para iniciar los trabajos del segundo piso de su confortable refugio de Lagunillas. El director de transportes ha mantenido toda la temporada movilización de esquiadores a Lagunillas y Forellones. La sede del Club es Merced 882, piso 2.º, Santiago.

Teski Club.—Puerto Varas, Casilla 1638. —El directorio de 1950, elegido en asamblea anual del 15—XII—1949, lo forman:

presidente, Hardy Stange H.; vicepresidente, Karl Heinz Franz; secretario, Harald Hoffmann B.; prosecretario, Mario González B.; tesorero, Pablo Czeccalla N.; directores, Roberto Minte S. y Totila Lintz S.

—La sede del Club se trasladó del Hotel Heim al Hotel Residencial Paap, en calle Estación N° 152. El propietario del Hotel, señor Paap, atenderá a los socios y pone a su disposición las canchas de tenis.

—En colaboración con el nuevo Club Andino Puerto Montt y simpatizantes de la provincia de Llanquihue, se construirá un nuevo camino en el volcán Osorno hacia las espléndidas canchas de ski frente a Ensenada. La habilitación y acceso de estas canchas constituirán un nuevo y magnífico centro de deportes de nieve, en privilegiada situación próximo al Hotel Ensenada y a una hora y media de Puerto Varas, lo que permitirá práctica de ski en invierno y primavera hasta diciembre, sobre el estupendo panorama del volcán con vista a los lagos Llanquihue, Todos los Santos, Ranco, Puyehue y canales de Cochamó.

Soc. Anónima de Deportes Farellones.—Ha sido repartida la XI Memoria para dar cuenta de las operaciones sociales y el Balance de 1949. Los nuevos avalúos fijan \$ 2.070.000 para el refugio grande y \$ 42.000 y \$ 38.500, respectivamente, para el Fco. Guerrero y Fabres. La Soc. ingresó a la Soc. de Andariveles de Montaña con 100 mil pesos de cuota. En el ejercicio se suscribieron \$ 47.000 en acciones, quedando un saldo libre de \$ 453.000. El total del Pasivo y Activo señala un valor de \$ 2.419.558, con una utilidad del ejercicio de \$ 8.722.

"Patrulla de Exploradores N° 4 Teniente Barrera".—Alumnos de diversos planteles educacionales de Santiago han formado este grupo excursionista, cuyo nombre recuerda al malogrado Teniente René Barrera, caído con su avión en la selva de Colombia. Los nuevos excursionistas realizaron un largo recorrido por el Cajón del Maipo, motivo por el cual se les había dado por perdidos, pero en ningún momento tuvieron dificultades.

ALIMENTOS CONCENTRADOS

DE GRAN UTILIDAD PARA
SKI Y ANDINISMO

Preparación fácil y rápida (5 a 10 minutos). Muy nutritivos.
Economizan peso y espacio. Exquisitos.

PRESTOSOP: Sopa de verduras y fideos en caldo de carne. 130 gramos, 6 raciones abundantes.

PURE DE POROTOS: 250 gramos, 6 raciones abundantes.

HUEVO EN POLVO: 125 gramos de polvo, equivalen a 12 huevos.

Adquiéralos en **CASA ANDINA, SPARTA** y principales almacenes.

INDUSTRIA PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Centro técnico de elaboración:

INSTITUTO SANITAS



LA MARCA QUE SOBRESALE
POR SOBRE CUALQUIERA OTRA

Saf-Ski
M R

La moderna fijación para
SLALOM - DESCENSO - SALTO
ADAPTABLE A LA ESCUELA MODERNA

EN VENTA DONDE:

Flaño, Huérfanos 964, Teléf. 89425 - Santiago

Délano, Martínez y Cía., Blanco 1099,

Teléf. 6127 - Valparaíso.

ALEXANDER Y. DELANO
AGENTE GENERAL — CASILLA 1485
VALPARAISO, CHILE S.A.



Pasta impermeable para calzado de
ski y excursión marca "Saf-Ski"

ESCUELA DE ANDINISMO

Lo que podemos aprender en la montaña

Por H. Barrera V.

Uds. que son esquiadores y andinistas saben perfectamente a qué van a la montaña; los beneficios para la salud física y espiritual que en la ruta de los montes podemos atrapar; y las posibilidades a que se puede alcanzar en la práctica deportiva ya sea en la pista del slalom o en la ascensión de los atrayentes y subyugantes picachos.

Pero ahora dejo para vuestras cavilaciones este tema que es tan vuestro y que es la esencia de la existencia de todos los clubes de andinismo y del desarrollo creciente que marcan los deportes de cordillera en Chile. Quiero referirme a lo que podemos aprender en la montaña con las lecciones que nos da la Naturaleza y las posibilidades que tenemos los andinistas para desarrollar el conocimiento humano.

Por razones que no escapan a vuestro criterio relacionadas con las dificultades para la exploración y la ascensión de la cordillera, los estudiosos de las diversas ciencias, conocen sólo una parte pequeña del mundo en el mundo de los fenómenos; sólo aquello que es fácil y cercano y en torno a esto se han formulado las diversas teorías y clasificaciones. Pero el mundo de los montes, la zona orográfica y la región glacial de la tierra apenas es conocida en su verdadera naturaleza. El botánico, el geólogo, el meteorólogo, el físico y el hidrógrafo casi nunca saben lo que verdaderamente sucede en las regiones altas y muchas veces sus conclusiones están basadas en deducciones floticias, pero empíricas y completas, no porque la mayor parte de estos fenómenos tienen su verdadera importancia en las regiones de la montaña.

Toda esta divagación es para asegurarles que Uds. los andinistas pueden contribuir al desarrollo del conocimiento, para sí y para los demás, para sí aprendiendo en el terreno lo que otros nunca han tenido la posibilidad de observar y para los demás proporcionando a los especialistas las observaciones que podamos recoger allá arriba.

Ahora que se constituyen escuelas de an-

dinismo, deseamos que no sólo se tenga como orientación el desarrollo del deporte, sino también un alcance integral en lo que al conocimiento de la cordillera se refiere. El andinista debe practicar su deporte favorito: esquí, excursionismo o escalamiento, pero debe conocer también su campo de acción, debe interpretarlo y poder gozar más con el significado de las constantes sorpresas que se le presentan a su paso. No es necesario que todos se vayan a convertir en expertos ni estudiosos de cosas inútiles, sino poseer el mínimo de conocimientos para apreciar el maravilloso mundo de la naturaleza de altura.

Y con respecto al conocimiento general el andinista puede ser el mejor colaborador en el progreso de las ciencias al proporcionar sus observaciones interesantes y fidedignas.

Estas escuelas deben ir formando una capacitación general de conocimientos mínimos para interpretar a la montaña, con un plan de charlas especializadas, de cursos, de informaciones técnicas, etc.

En nuestra conversación de hoy, veamos solamente como esquema, cuáles son las materias que deberían ser del conocimiento e interpretación de todo hombre que va a la montaña. Sin orden especial ellas serían las siguientes y naturalmente sin ninguna explicación especializada.

GEOLOGIA.—El andinista tiene oportunidad de apreciar mejor que nadie el verdadero milagro de la Creación, pues asiste en el terreno a las formaciones de las capas terrestres de millones de años. Fácilmente puede aprender a distinguir las rocas más importantes, por ejemplo: las que son rocas **eruptivas** como las porfiritas y las graníticas; las que son **cristalinas**, como el mármol y el cuarzo y las que son **sedimentarias** como los conglomerados, pizarras, arcillas silíceas, etc.

GLACIOLOGIA.—Nosotros mejor que nadie podemos conocer la evolución de los perio-

dos en que ha vivido nuestro planeta por la observación en los ventisqueros y en sus restos. Y sepan que la cordillera de Chile y Argentina es la más interesante de la tierra, porque en ella se presentan fenómenos glaciales que no hay en otra parte del mundo. El andinista debe darse cuenta cómo se forma el **ventisquero**; sus zonas de alimentación, el circo glacial, el valle y la lengua; su avance y su retroceso, sus formaciones dinámicas como las grietas marginales, transversales y longitudinales de tanta significación para el ascenso a las cumbres; la evolución de éstas para apreciar su peligro y consistencia; los seracs, los pozos, molinos, torrentes subglaciales y la formación de las **morrenas**. Asistimos al período cuaternario y vivimos en una época glacial de retroceso análoga a la de la Antártida; ninguna cordillera hay como la de Chile para indicar al glaciólogo las analogías de nuestro territorio con la Antártida señalando que la región polar es continuidad geográfica absoluta de nuestra faja de terreno. El andinista debe conocer el retroceso que hay anualmente en los ventisqueros que visita y puede apreciar perfectamente hasta donde llegaba la zona glacial y su marcada evolución como los del Olivares, por ejemplo. Hace pocos días avisté desde el portezuelo de la Oopa el ventisquero N. y S. de la pared oeste del cerro Negro y he quedado sorprendido del enorme retroceso de su frente glacial; lo que es de gran importancia para el clima de la provincia. Los andinistas tenemos en nuestra cordillera el más grandioso fenómeno de la nieve penitente y podemos apreciar sus características, orientación de los surcos, magnitudes de los conos, influencia del medio y de las condiciones meteorológicas y de radiación solar.

METEOROLOGIA.—Sin ser un técnico profundizado el andinista debe interpretar los fenómenos atmosféricos: es muy fácil conocer los diferentes tipos de nubes como los nimbos y cúmulos bajos; los stratus medianos y los cirrus altos de hielo; puede saber la naturaleza de la nube con respecto al tiempo próximo en las horas inmediatas ya que el pronóstico seguro a largo plazo necesita mayor cantidad de datos de diferentes regiones simultáneamente. Debe conocer el peligro de las tempestades con relación al tiempo entre el rayo y el trueno, el camino

de la tempestad, etc. Es curiosa la observación de la electrostática de la alta montaña, la producción de destellos luminosos sin descargas de chispas, las temporadas y zonas de precipitaciones, conservación de la nieve, etc.

BOTANICA.—Aunque el andinista no llegue a ser un botánico; aunque nada sepa de clasificaciones puede constituirse en un verdadero descubridor si se encuentra con algunas de las miles de especies que aun no están discriminadas y que son propias de la alta montaña. Basta que recoja convenientemente las muestras y las lleve a la sección respectiva del Museo de Historia Natural. Recuerdo que un amigo alemán avecindado en Chile y su esposa malogradamente fallecida, quedaron sorprendidos de la variedad de la flora de altura y, dedicados a su estudio se hicieron botánicos de fama, porque varias especies nuevas llevan su nombre.

El andinista debe conocer y anotar, también, el límite de la vegetación y la variación a medida que asciende.

ZOOLOGIA.—Quedan muchas especies animales en la media y alta cordillera; los llamas del Norte, los guanacos del centro; los huemules y ñandús del Sur, además de los zorros, vizcachas, etc. Entre las aves, nuestro magnífico cóndor, las águilas y un sinnúmero de aves exclusivamente cordilleranas. Es interesante conocer su vida, su existencia en retroceso o aumento; sus costumbres y la necesidad de su protección en vez de su exterminio. Hay, además, muchos insectos que no han sido clasificados. Recuerdo que en el cerro Aconcagua encontramos dos variedades que no han sido estudiadas: un tipo de grillo totalmente desconocido y un ejemplar de insecto glacial parecido a la tijereta que sorprendió a los estudiosos de Chile y Argentina y que, desgraciadamente, no se han recogido más muestras para su clasificación y que, posiblemente, son restos de épocas pretéritas.

GEOGRAFIA Y EXPLORACION.—No basta escalar las altas cumbres y sentir la emoción de ser el primero en conocer una tierra ignota. El andinista debe dar a conocer sus descripciones en forma fidedigna, señalando con precisión sus datos exactos e indicando sin desmedro lo que sólo cree aproximado.

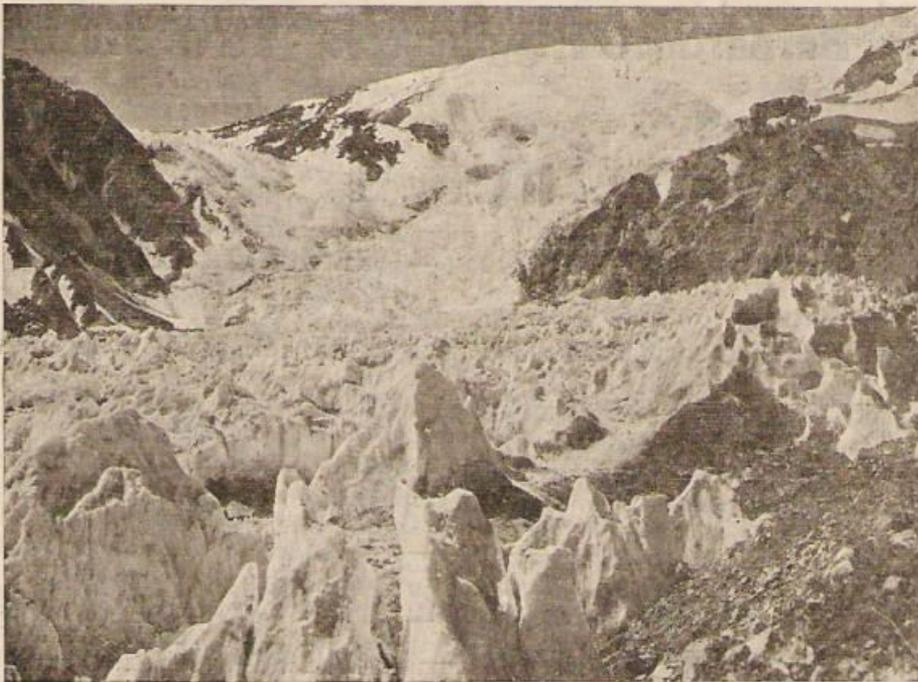
referentes a altitudes, distancias, orientación, alturas absolutas, etc. Cada andinista de regiones altas debe llevar por lo menos, un buen altímetro, termómetro de máxima y mínima, brújula y cámara fotográfica. Desde las cumbres pueden ampliarse los horizontes geográficos y resolver muchas veces problemas del terreno que antes eran incógnitos; las vistas panorámicas en función con puntos fácilmente reconocibles son los mejores testimonios de las exploraciones y estos documentos pueden contribuir a rectificar mapas conocidos y establecer la morfología de regiones desconocidas. No olvidemos que la mejor y más completa carta geográfica de la cordillera central chilena fué ejecutada por dos andinistas: los señores Klatt y Finchenschner con el nombre de Carta de Excursionismo,

HIDROGRAFIA.—Es muy importante marcar el curso de los ríos en sus partes altas, sus afluentes, zonas de alimentación, lagunas, torrentes, rápidos, cascadas, etc. Interesan especialmente los vados y rutas de cruce necesarios, como también su caudal en las diferentes épocas y horas del día.

Y así podríamos seguir mencionando ciencias en que el visitante de la montaña puede interpretar con propiedad, aunque no sea un investigador, como los fenómenos del vulcanismo, la mineralogía, la física general, etc.

En Revista Andina se han publicado diversos artículos para divulgar en parte estas materias y esperamos continuar haciéndolo en todas las oportunidades.

Santiago, 1950. H. B. V.



Un panorama de la montaña chilena. El ventisquero de Piuquenes en la cordillera de Santiago. Foto:

C. Alemán de Excursionismo.

ESQUIADORES Y ANDINISTAS

VIAJES A FARELLONES Y LAGUNILLAS EN CAMIONES Y AUTOMOVILES DURANTE TODO EL AÑO, INSCRIBIENDOSE DONDE

REINALDO ROJAS B.

SANTO DOMINGO 1124 — TELEF. 64426 — SANTIAGO

Confección de pantalones para deportes en excelente calidad. Arriendo y venta de equipos y todo accesorio para EXCURSIONISMO Y SKI.



Administración, Fábrica y Tienda Principal:

Av. Bernardo O'Higgins 2733 - Teléf. 91031-33

Depósitos:

SAN ANTONIO 528 - AV. B. O'HIGGINS 54

AV. PROVIDENCIA 1240 — IRARRAZAVAL 3410

Impermeabilice sus tenidas de Ski contra el agua y la nieve

S . SACK S . A . C .

BARRACA DE FIERRO

SAN PABLO 1189 — MORANDE 817
CASILLA N.º 2833 — SANTIAGO

Teléfonos:

Ventas: 83409

Importación: 81332

Boletín Antártico N.º 16 (VII-VII, 1950)

Organo del "Club Andino de Chile, Antártida".
Santiago de Chile, Casilla 1823.

EXPEDICION CHILENA 1950-1951

Adelantándose a itinerarios anteriores, la Armada de Chile llevará su expedición de relevo e instalaciones, posiblemente en noviembre próximo, ya que las condiciones de navegabilidad serán buenas en los mares del Sur y será posible cruzar el Círculo Polar.

La nueva expedición tiene por objeto hacer el relevo de la Base de la Armada "Arturo Prat" en la isla Soberanía y la Base militar "Bernardo O'Higgins" en el extremo continental norte. Conjuntamente se tratará definitivamente de instalar una base aérea al sur del Círculo Polar, tal vez en la costa de Bahía Margarita. La nueva posición de la aviación chilena estuvo planeada desde hace dos años, pero las condiciones del pack-ice de 1949 y determinaciones poco conocidas del Ministerio de Defensa impidieron aprovechar los elementos técnicos e instalaciones que fueron transportados a la Antártida. Por referencias que nos merecen fe hasta se habló de archivar el proyecto de la tercera base y aun de dismantelar la actual base militar, dejando sólo la base naval, pero nuevas disposiciones harán posible el sueño de los aviadores.

EL INVIERNO EN EL ANTARTICO CHILENO

En las dos bases chilenas, sus 12 hombres han realizado su misión con éxito, sin dificultades en el pasar de los meses y cumpliendo las observaciones encomendadas. Los registros meteorológicos han sido enviados con la exactitud acostumbrada y las dos estaciones han contribuido a un mejor pronóstico del tiempo para la Oficina Meteorológica de Chile. Las temperaturas han oscilado desde 2 grados sobre cero, en casos extraordinarios, hasta 27 grados bajo cero y se han producido varios temporales hasta de fuerza 10. A pesar de la poca distancia que separa a la base naval

de la militar los termómetros han indicado diferencias hasta de 2 grados.

Los dos destacamentos chilenos esperan la iluminación del cielo en octubre para realizar sus trabajos de reconocimientos en los territorios y costas glaciales.

ARGENTINA RESPONDE A RUSIA

El Gobierno de Argentina ha respondido a la nota enviada por Rusia en junio, manifestando que no reconoce derechos a la Unión Soviética para ser considerada como parte en cualquier arreglo internacional sobre soberanías en la Antártida Sudamericana. La nota rusa había sido enviada, además, a Estados Unidos, Australia, Francia, Inglaterra, Noruega y Nueva Zelanda, con quienes mantiene relaciones internacionales y son directamente interesados en posesiones antárticas.

El Gobierno de Chile no recibió la declaración rusa, por no existir relaciones entre los dos países, pero nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores se ha solidarizado con el de Argentina, debido a convenios anteriores con respecto a terceros.

MAPAS ARGENTINOS

Con motivo del Año del Libertador General don José de San Martín, el Instituto Geográfico Militar de Argentina, ha editado nuevos mapas y diversas publicaciones, en que el Territorio Antártico Argentino aparece limitado entre los meridianos 25º y 74.º de longitud Oeste de Greenwich y por lo tanto interfiriendo con el Territorio Antártico Chileno, declarado en 1940, entre los meridianos 53º y 90º.

Estos nuevos mapas han producido extrañeza a diversos órganos de prensa de Chile, no así a las esferas oficiales, pues por ahora, los mapas y sellos postales de los dos países de esos territorios sólo deben cumplir con su misión de consignar las declaraciones de sus Estados, divulgadas solemnemente por ambos Gobiernos.

Los límites fijados para ambos territo-

rios naturalmente seguirán superpuestos, mientras Chile y Argentina se decidan a levantar el "statu quo" y convengan amistosamente —como lo han acordado— la demarcación de sus zonas antárticas.

SE FUE EL ARQUITECTO POLAR

Julio Ripamonti Barros, distinguido arquitecto chileno y autor de los proyectos de las tres bases chilenas: naval, militar y aérea, ha dejado Chile para trasladarse a Venezuela donde ejercerá su profesión y se dedicará a diversas actividades. Ripamonti viajó a la Antártida en la primera expedición chilena de 1947, instalando la base isleña de Soberanía con pleno éxito técnico, lo que repitió en 1948 al construir la base militar "B. O'Higgins" en territorio continental. En 1949 viajó nuevamente para dirigir los trabajos de la base aérea, lo que no pudo cumplir.

Julio Ripamonti pasó a despedirse a nuestra redacción dejando sus mejores recuerdos y saludos para todos sus compañeros antárticos de tres años y se emocionó ante nuestro valioso autógrafo de Shackleton y sus compañeros; este autógrafo recuerda la dramática odisea de septiembre de 1915, cuando el gran explorador polar llegó a Punta Arenas salvado por el piloto chileno Luis Pardo, después de dos años de sufrimientos en las regiones antárticas.

Julio Ripamonti ha cambiado los subyugantes paisajes glaciales del Sur por el calor tropical de la jungla de Venezuela; lleva sus más bellos recuerdos en las impresiones del Sur, donde sirvió desinteresadamente a la Patria como el primer arquitecto polar chileno y se va algo decepcionado, porque no pudo cumplir todos sus ideales respecto al continente blanco.

BIBLIOGRAFIA

"Los últimos descubrimientos en la Antártica y sus enseñanzas".—Por el Dr. Guillermo Schulz. Univ. Nac. de Tucumán. Inst. de Geodesia y Topografía. Argentina. N.º 3, 20 págs. Es una publicación destinada a divulgar las ventajas de la aerofotografía y aerofotogrametría en el levantamiento cartográfico y en las informacio-

nes para exploración y descubrimientos geográficos. En relación con el sexto continente, no hay nada más económico en el tiempo y en el espacio que el sistema de fotos aéreas para el estudio de su morfología y la interpretación de sus fenómenos glaciológicos y por eso el Dr. Schulz, expone en el presente trabajo los pormenores de dos expediciones cartográficas: la alemana dirigida por Alfred Ritscher en 1938-39 y la norteamericana, comandada por el Almirante Richard Byrd en 1946-47. Además del resumen informativo de ambas expediciones, este trabajo contiene varios gráficos y reproducciones fotográficas, dedicando un artículo a la Antártica Argentina.

"Boletín de Estudios Geográficos".—N.º 4. Univ. Nac. de Cuyo. Mendoza. Argentina. Contiene: "La expedición sueco-noruega 1949-1952" ilustrado con 5 fotografías. Además, comentarios bibliográficos extensos sobre los libros: "Terra Australis", de Eugenio Orrego Vicuña; "La soberanía argentina en el Continente Antártico", de Carlos Vittone; "La Antártida como mito y realidad", de J. Otero Espadín y "La conquista del Polo Sur", de Roald Admundsen.

Revista "Cóndor", junio 1950.—Santiago de Chile. Contiene: un artículo titulado "Observaciones sobre Glaciología Antártica" del prof. Gustavo Machmar C., en el cual comenta el trabajo con el mismo título del prof. Humberto Barrera, publicado por el Instituto Geográfico Militar.

"Expedición francesa a Terre Adelie".—El film informativo sobre el arribo de esta expedición a la Antártica que comanda el Dr. André Liotard, se está pasando en las salas cinematográficas de Chile y contiene interesantes vistas, aunque breves por tratarse sólo de un Noticiero, del trabajo de desembarco e instalación de la misión polar francesa en las lejanas costas polares de Adelie y situadas a 2.700 km. al sur de Tasmania. El film muestra al barco "Comandante Charcot" con sus hombres, los equipos polares, la instalación del Refugio, la base meteorológica, los perros polares con sus nuevas crías ocurridas en el viaje y el izamiento de la gloriosa bandera francesa sobre una gran antena.



Los Pingüinos se reúnen en su "Rochery" antártica del paraíso glacial de Lockroy.

(Foto Humberto Barrera).

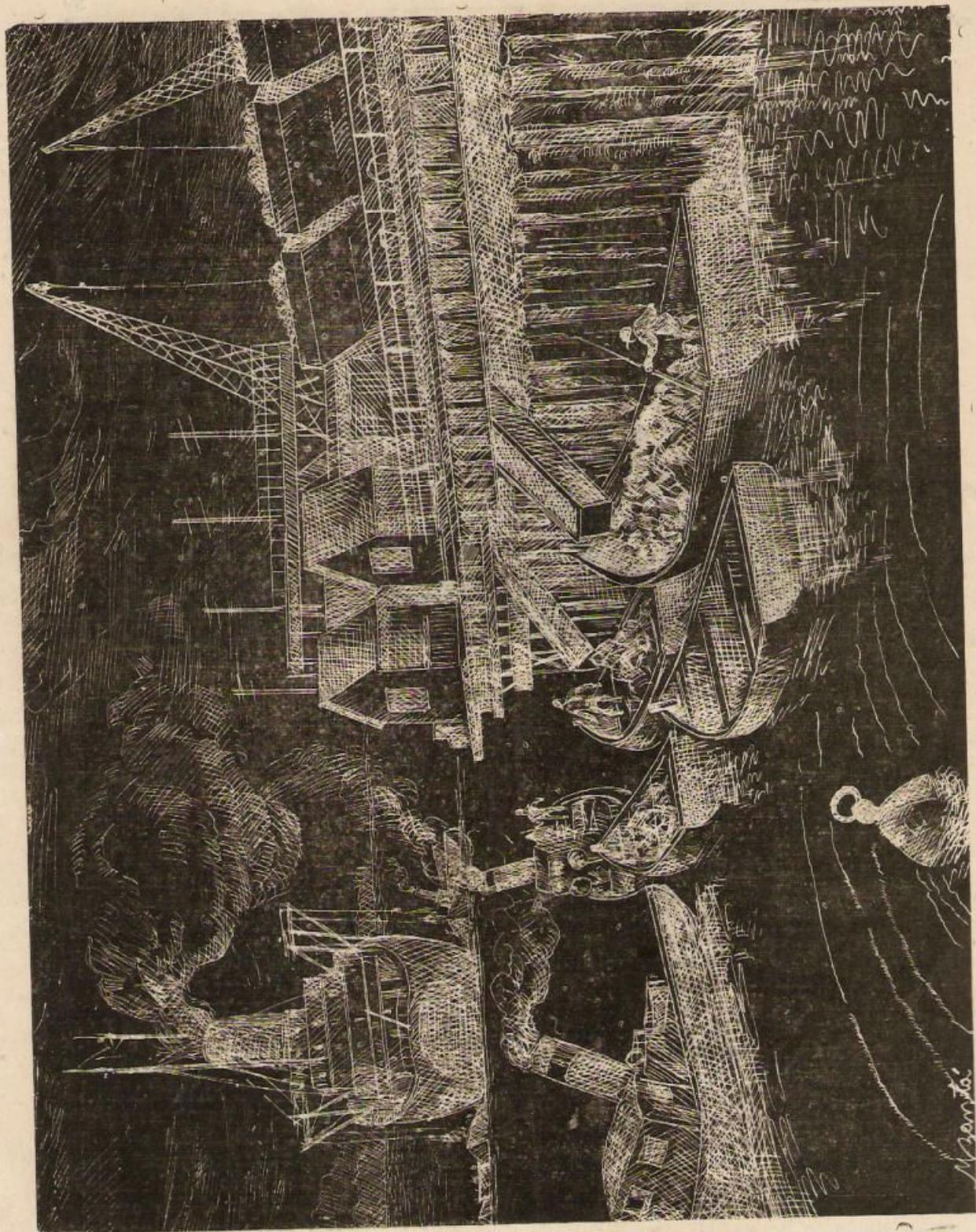
Esta expedición, que fué organizada por el jefe de la Misión Polar, Paúl Emile Víctor, desembarcó en la Punta Descubrimiento, el 19 de enero de 1950, quedando once científicos que realizarán importantes investigaciones en ese sector polar durante un año. Ya han determinado numerosas islas no cartografiadas. La película volvió a Europa con el barco polar, pero el film completo no lo podremos ver hasta un año más.

Informaciones completas sobre equipos y el plan de esta expedición se publicaron en Revista Andina N.º 68, pág. 45.

EXPEDICION BRITANICA-SUECO-NORUEGA

Esta expedición conjunta que organizaron los tres países del Norte se realiza con gran actividad en las tierras antárticas de

la Reina Maud, situadas en el sector sudoeste frente a Australia, según anunciamos en el Boletín N.º 11. Los 14 hombres de ciencias con sus ayudantes están dedicados a estudios geofísicos, meteorológicos y glaciológicos que finalizarán en el verano de 1952. El Instituto Geográfico de Estocolmo en su edición N.º 74 ha publicado el proyecto completo de esta expedición, cuyo resumen se publica en el Boletín de Estudios Geográficos de la Universidad de Cuyo, Mendoza, indicando los planes especiales para determinar temperaturas en el interior de los hielos, retroceso glacial y su comparación con el retroceso en el Artico, lo que permitirá establecer si las causas son extraterrestres y predecir el futuro del clima de nuestro planeta. La expedición cuenta con máquinas de perforación, vehículos anfibios, dos aviones y cien perros.



Aguafuertes del artista chileno MARCOS BONTA C. (Serie 4 de Rev. Andina): "Cargando carbón en Lota".

100% ALL WOOL
KERRY
S.P.A. - ENGLAND

PARA

TODO TIEMPO...

KERRY

ESTADO 252 AHUMADA 345

10.
20.
5.
15.

Esquiador... recuerda que

E. Allouis.

es el mejor esquiador de todos los tiempos, cuyos conocimientos ha puesto al servicio del SKI.

Emile ha elegido en forma exclusiva a CASA ANDINA para la fabricación de sus famosos Esquíes Laminados de 12 y 16 piezas, zapatos, etc.

Flyer Plastic

es el mejor protector para la superficie deslizante del Ski. Corre en toda nieve.

CASA ANDINA

es el establecimiento que guía al esquiador en la elección del equipo que necesita.

ENRIQUE PLANAS Y CIA. LTDA.

Nueva York N° 37 — SANTIAGO — Teléfono 84739

AGENTES

SUCURSAL
FARELLONES

Posada Farellones: tienda
N.º 1

CHILLAN

Ferretería Kehl

PUERTO MONTT

Mario Hammersley



TEMUCO

Casa Abel García Peña y
Marsmann y Cía.

VALDIVIA

Casa Luis Burgemaester

OSORNO

Suc. Federico Senn